

# А П Ц С Н Ы А Ж А З А Р А



1/2026

ИСКУССТВО АБХАЗИИ ART  
OF ABKHAZIA KUNST DER

ABCHAZIEN فن أبخازيا

ABHAZYA SANATI

А П Ц С Н Ы А Ж А З А Р А

ИСКУССТВО

АБХАЗИИ فن أبخازيا

ART OF ABKHAZIA

KUNST DER

ABCHAZIEN

ABHAZYA SANATI



*Уи ашьха сызфалаз даара иҳаракуп,  
Сгды сымкѡхъеит кырынтѡ сышнеуа...  
Уаѡ имбо напыразқѡак сышьтѡхны сыркуп,  
Ирбоит шѡоукгѡы шсышьтѡу игѡатѡеуа...*

*Ахыцѡқѡахъ уанынаѡшуа ухылѡа ухшѡап,  
Уахъ халашѡа змаѡѡкѡам каѡѡароуп...  
Акыдлара анызгѡагъ, сымшѡап, нас, сымшѡап,  
Саныкамгѡы ѡхѡака сѡалароуп!..*

*Анатоли ЛАГѢЛАА*



## АЖЭЛАР ЖЭЛАРНАТЦ...

**Г**еи-шьхеи еимаздо амѡахэастакэа мѡадухарц – еицылоит. Зыхьи-рѡаши рееилазѡаны, изиасхоит имшынхарц. Ахахэи-ахахэи еиқэыланы – ибаашхоит. Иѡоурыххоит ашықэскэа еицыланы. Нас, ацсуаа, хара, аѡоурых ашацкыраз шыак еиднакыланы ижэлархаз, хееиѡахшартэ, хееикѡарччартэ хзыниазеи? «Хазустѡада..., ихамчузеи...?» – ххэо хлазыркѡызеи? Шака рыцхара ххаагахѡоу, аха урт зегы хайдизкылаз, хажэларызтѡыз ракѡын. Хгѡы зырмачыз иарбану, хгѡы анышьтытцшаз аамтазы? Хажжэрц хдеицшзар, зыкѡара изаттамгылаз атцлеицш?

Аамта иацѡахгаз ауп, ахала акгы хнамтазацт. Уи, уарбажэ млашьны, хжыы тыхны инаѡо, изышар хшыа инаѡырхѡо, атдантѡ шакантѡ адстазаара хазыхынхѡыѡузеи! Арахь иара адстазаара цсымтѡгыы цсататѡда иауамызт... Хазшаз ихы иадикылаз хадгыыл ацсы еицш атцеира ахытѡуан, адакѡа реицш адеицш алыцсауан, ахахѡ ашѡыра ашѡырахарц. Уи хѡаан – еицѡоу хѡаада хѡышѡтѡышыа змазамыз.

Ашѡала хтѡѡыуон, хажѡракѡа ххѡышѡтѡуан ашѡала...

Азкышықэсакѡа рыцѡкѡырд аапкѡа хрылсит хадба мзаакѡрылакѡа. Изхаагаз иахтнахцаз еитцазаргы, агѡыгратѡкѡа хмырзит...

Харантѡ иаауа рымѡа ахара игазар ауп. «Хааит» хѡа агѡыртѡынчра – ахыатра еицѡоуп. Ишьтракѡлан зпеицш зыцшаахѡоу азѡгы дыказам. Узнысхѡоу амѡа ииасны уацхѡака ишьталазом, умхѡыцкѡа ианѡахутѡаггы шаха кѡаракѡантѡны ухѡда иахашѡоит.

Анцѡа затѡык иоуп иуиѡо ацкы иашьтамло. Хажэлар уи дырны азѡгы иуал иаттамлеит. Иахѡанза. Нас шыта иласуп хѡа адстазаара уаара алырхрыма?

Анцѡа затѡык иоуп ухы иазумызбара узызызбо. Хажэлар уи дырны тѡым хшыѡла имныкѡеит. Иахѡанза. Нас шыта иихѡарызеишь хѡа азѡы иѡы иѡацшларыма?

Анцѡа затѡык иоуп жэлар реиѡа зымчу. Хажэлар уи дырны азѡгы рхы итарымтѡеит. Иахѡанза. Нас шыта, раниашьа рхы анраалан, тѡым аандак иаларышшыртѡ акынза итаррыма?

Нцѡа дызмам иоуп зыжэлар рыгѡара ззымго. Ажэлар жэларнатц, рымцахѡ ыцѡаран иказам. Аамтказы иубартам амца ѡахѡоуп, ианахѡѡоу иѡатцхахоит – ахѡыштаара ацсы ѡоуп...

Зхы мап ацѡызкыз ажэлар даѡа жэларк изрыцлом – цѡызуп...

Иѡиу адгыыл тѡымуѡык изы ицсадгыылхом – нышѡуп...

Ицсадгыылу адгыыл тѡым дгыылк иузадцтаран иказам, зыцсы агроу ажэлар ирыциуа, ирыцыцсуа инхоит.

Инна ХАЦЬЫМЦХА

## ААЦЫНРЕИ АѡАРИ РНЫХѡА АЦСЫУАЛА

Тати (Марина) Цахнакыиаѡа, зегы реиѡа ицшзас атаѡа, лѡалашѡара иазкуп.  
С. Т. Ажѡанбеи Н. С. Цѡанашьеи ретнографиатѡ нѡамтакѡа шыатас иамоуп.



**А**цсуа-адыга жэлар рду-неи аныхача-цеицш иахагылоуп ах-реибаркыра. Ахреибаркыра сыла иѡахѡоуп зынгы-цхынгы.

Аацынра анааиуа, лбаа амш бзиахоит. Ахреибаркыра еилаарцыруа адунеи арлашоит.

**Сара соуп Анана Гѡында**, арт ашьа бнакѡа рахкѡажѡ. Аацынреи ацшзареи сырхылацшуеит. Ацсабара шѡы-

халак, сыцса лабала срыцхѡоит Асымираѡи Анымираѡи. Амѡақѡа рзалысхуеит есаацны.

Хѡажѡкыра мза жѡытѡ цхъазарала акы хѡа итѡоит.

Убаскан, адыд бжыы дацны, атѡарцѡѡа дѡыхоит асы-цсара агѡатцан Асымираѡ – Асыцса мѡақѡа рах. Уи ихѡа азирхоит ахреибаркыра иалагылоу, х-хык зхагылоу Ер-шѡахѡымѡа. Асыцса цыххаа икѡантѡоит уи ихѡа. Иаразнак иѡыхоит арѡашкѡеи ахѡажѡкѡеи.

Асымираѡ, асыцсақѡа еиѡыцѡаа, ѡѡаақѡа дыртѡ-суеит Анымираѡ, Жѡѡанмѡақѡа рахкѡажѡ, данааиуа, ашь-хара шѡтышла ѡеыхнакѡоит. Атцарақѡа ашѡала Жѡѡан мѡақѡа тдыртѡаауеит.

**Сара соуп Асымираѡ**, Асы мѡақѡа рах, ацсуа-адыга жэларкѡа шѡ-зыхык рзеихызшо ашьа харак агѡаѡы ииз. Атѡа лахѡак иакараны азы ианалахауа, акатѡарақѡа рѡы асхацѡлақѡа хѡала ирхѡашаны, сылбаауеит адѡышрахь. Анана-Гѡында, аацынреи ацшзареи рынцѡахѡы, халыл-хуеит есаацынра Анымираѡи Асымираѡи – ѡыцѡа рына-сыц анцѡахѡкѡа хѡа.

**Сара соуп Анымираѡ**, Жѡѡанмѡақѡа рахкѡажѡ хѡычы.

Сара сиит аацынраз, ажѡѡан агѡатцан, адгыыл асырз шѡтѡкѡа ианхыркѡоз. Уахь сылбаауеит. Сееибыстѡоит Асы-мираѡ даазаанза. Уи ихѡақѡа руак адѡышрахь идѡыкѡи-цан, дашьталан дылбаауеит. Иаразнак сидыруеит, избанзар уи ихѡа сара икны сизыцшуп.

**Сара соуп Асымираѡ**. Анана Гѡында, ацсара ахѡаим-кѡо дгылоуп, азыхь аханы, лаба хакѡырххо. Дпышѡарч-чоит, лыхцѡы мақѡахѡара илеиуеит. Лытцкы иакѡуп агѡил цштѡы змоу ақѡыршѡ. Ажытѡѡѡа илыцуп ашьхытѡ. Уи лацсалаба лырххоит. Иаамѡоуп албаара.

**Сара соуп Анана Гѡында**, ашьа бнакѡа рахкѡажѡ. Асымираѡи Анымираѡи еицылеит Адѡышраѡы. Урт

еибыѡоуп. Асымираѡ икѡнуп ихыци ихѡымпали, Аны-мираѡ илыцуп жѡѡан аѡы ииуа анасыцкѡа. Урт ахыѡо ирышьталаны, иаразнак ирызѡаны, ишѡѡуеит ахѡажѡеи ашѡтышкѡеи.

**Сара соуп Асымираѡ**, Асымѡараѡ, Сахкѡажѡ хѡычы сареи амѡақѡа зегы харнысроуп. Жѡѡантѡеи анасыцкѡа лбаа амѡақѡа ирнахѡоит. Ахѡсахѡыцкѡа рразкы хакѡхраа-уеит. Урт амѡақѡа ахѡеихысуа, ассир рзыцшуп.

Абыржѡы иалагоит Ацсынтѡыла аѡар имѡацырго аацыни анасыци рныхѡа.

**Сара соуп Анымираѡ**, жѡѡан мѡақѡа рахкѡажѡ хѡычы.

Хѡажѡкыра аказы, ашыла кѡаханы, цыкхышла ихѡахны, ф-кѡакѡарк рзуеит. Атѡыцѡаѡа еицѡажѡаны икоуп, ркѡакѡаркѡа рыманы, хымѡакы ахѡеихагалу инеиуеит. Уа х-кѡакѡарк рѡоит. Гѡаныла хынтѡ абас рхѡоит: «Анымираѡ (ма Лымилаѡ), сразкы уаха цхызры-ла дсырба!». Уинахыс ихѡамцшзакѡа, ѡымтзакѡа рыѡны-кақѡа иѡоит. Инхаз акѡакѡаркѡа ацѡагыы ѡѡныка иргоит. Дасу рцѡартѡақѡа рытѡака тѡыцѡак-тѡыцѡак азы ытѡадыр-гылоит. Ицѡажѡар калазом. Иахыцѡоу, азба ианаклак, рынасыцхѡы дааны, азы диржѡуа рѡоит.

Абри атѡас иахызуп сара сыхыз, Анымираѡ, «Анымѡ-раѡ, жѡѡан мѡақѡа рахкѡажѡ».





**Сара соуп Асымирах**, асы мөакәа рах. Ишәтуа ахәажә ҳақны халбауеит саҳкәажә хәыңи сарей.

Ааигәа анасың иалалаз аҗаца ғың, амҳарағы данықоу, Аңснытәи ағар даеакала имәаңыргоит аныҳәа.

**Сара соуп аҗаца ғың**, ааигәа анасың иалалаз. Зтыңхара иҗагылоу атыңхәәи сарей ҳаиңәажәеит заанатчы. Урт хәажәкыра аказы сара сахь иаауеит.

**Сара соуп Анымирах**. Атыңхәәа аены акрырфазом. Ачағыа рәахы иәаргом. Хәтала, еазы имырбакәа, ахәың, ма ашың иалхны, цшы-хәажәкә қарттоит. Амажәа мыңхәы иртәауеит, цыкала ирхәахуеит. Амра аҗашәамтаз урт акәакәарқәа ржәуеит.

**Сара соуп аҗаца ғың**, ааигәа анасың иалалаз. Ишылашыңара ианылашыңалак, атыңхәәа акәакәарқәа ачанах иантңаны, сара сахь иаауеит. Дара амҳарахы иааңгоит. Иааикәшаны игылоит. Акәакәарқәа зну ачанахқәа ркуп. Сара раңхәа снагыланы, Асымираҳи Анымираҳи срыҳәоит, атыңхәәа анасың бзиақәа роурц.

– Иңшзоу, икәыңгоу, игәымшәоу, икәыңшу, иңоуроу, ихәартоу арңыс лахыңтәс дшәоуааит. Асасдкыларәа бзиа избо, аңшәмара бзиа зылшо дшәынасыңхааит. Асымираҳи Анымираҳи срыҳәоит, шәнышәталаны шәахыңцәо цхың ижәбааит дасу ишәынасыңхәараны иқоу.

**Сарас соуп Анымирах**, Жәәанмәакәа раҳкәажә хәыңы. Аҗаца ғың лныҳәара ашыҗахы, уи атыңхәәа рчанах иану акәакәарқәа ааңены, агәама рбоит. Нас иәеи-

баргыланы, ркәакәарқәа рыманы, рыңкәа рахь иңоит. Амәан ажәлар рашәакәа хәо. Иңәарц ианышәтало, урт акәакәарқәа рыхчы иаңарттоит.

**Сара соуп аҗаца ғың**, ааигәа анасың иалалаз. Атыңхәәа, ашыҗы ианҗыхалак, ауха мазала ахчы иаңартңаны иртәахың акәакәарқәа ааңырганы, иааңыңены иргәылаңшуан. Убра иаагәылырхуан аңхәыңба лразкы ихахәы аңштәы змаз ахыңхәың. Ауха дасу дахыңцәаз дызгараны иказ арңыс цхыңла дылбон.

Абри шҗабыргу схаҗа иңысшәахыеит.

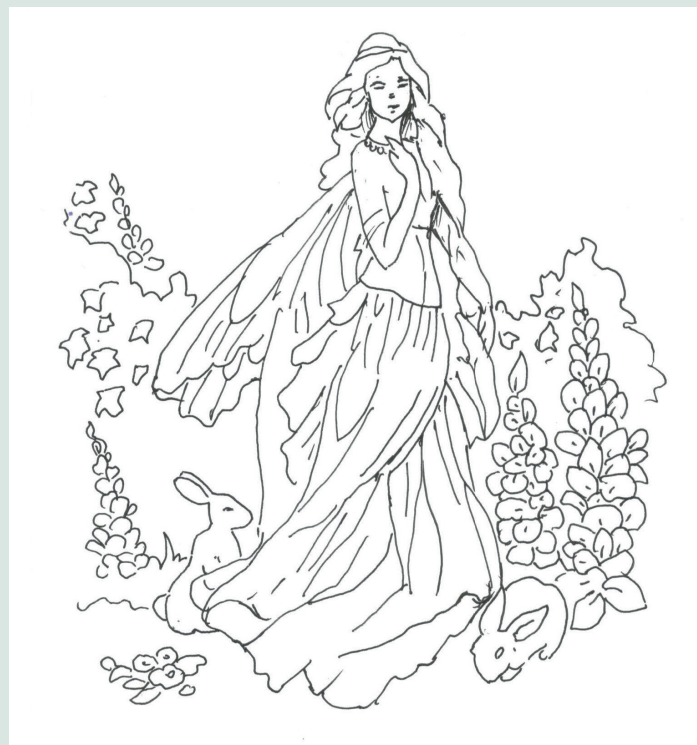
**Сара соуп Анана Гәында**, ааңыни аңшҗарей рынцәахәы. Хәажәкыра мза акы хәа иантәо, ағар еизоит өныкағы. Иржәуеит цыкала иңәахны акәакәарқәа. Уи иаагәылартоит Асымирах ихәажә лабыңцә. Ишәахәоит, икәашоит. Ахәмаррақәа мәаңыргоит. Игәыргәоит цкәыңгы, згабгы. Ирфонит акәакәар хәыңкәа. Ахәыжәтцәы зыкәшәаз адырәашықәсан иара иңы икаитңар ауп аныҳәа Лымилах. Нас адәахы идәылтңны, ргәыргәара иаңырттоит. Азы изааңшылоит, амза анкаңцәо. Аәны ианыңнәло, асаркәа ианыңшылоит. Нас иаакәымтңакәа аңсуа шәакәа хәо, амәа ианылоит.

Ауха рңәарҗа аҗака иҗадыргылоит тәыңцак азы. Ауха рынасыңхәы дааныңы азы диржәроуп.

**Сара соуп Асымирах**, ашыҗара агәатәе ииз, Асыңса мәакәа рах.

Хәра хәдҗа амәа ауп. Урт амәакәа шәырхылаңш, анасың рынгоуп, цыара рыңхәарак калаанҗа. Амра анзаало, ағари ааңыни еизныңыны, саҳкәажә хәыңи сарей ххыңхәуеит ашыҗарей ааңыни рыңсҗазаарахы. Сара ахәажә сагәылоуп зныңза, саҳкәажә хәыңы – урт ахәажә рышәткәа.

**Сара соуп Анымирах**, жәәан мәакәа раҳкәажә хәыңы. Анасың цзу амәа шәаның!



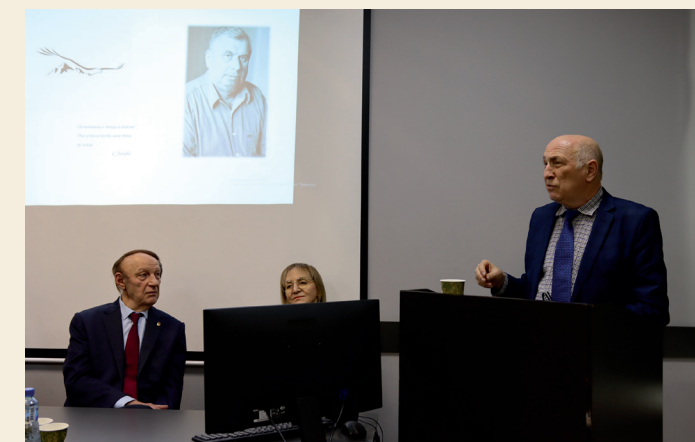
*Асахыҗахы Гарри ДОЧИА*

*Алхас ЧХАМАЛИА*

## АГӘАЛАШӘАРА ЫКНАТЦЫ

Аңсҗазаара абҗы згәылаку аамҗа егы иңцакны ашыҗа еихнагаргы, аҗоурыхтә дакыкәа жәпакы иңыцу аңәахәкәа нарыңларгы, ағымтра иалазуам зышәта лашәа жәларык рҗоурых акны иаанзыҗкыңы ауаа ргәалашәара. Урт маңысеимкыарак иалагзаны иңәыртчы, аха зхы-зыңсы зтәыла иазынарханы, зыңсҗазаара шынеибакыңы уи алахыңтә иазыкыңы ауаа ргәалашәарақәа хәңсадгыңы акәакыкәа жәпакы ркны иңыдоу рхәтәы тыңкәа рымоуп. Аҗоурыхтә хысыкәа акырышкәса рнаөс даеа хысыкәак анрывагыло урт аҗабырг рыңадырхәашар рылшом, избанзар иқоуп хәжәлар рнысымәа аазырңшуа аҗаамҗақәа жәпакы. Урт аңыңтәаз уалңшыа дуззак нагзаны, зыңсадгыңы ағәахы зхәаз ауаа ирзынархоу агәалашәара еицакҗа зкәым акәхоит. Убас еиңш уағын ажәытәра ашыҗақәа ирхыланы аҗаарақәа мәаңыңгоз, аамҗа акәырҗахәкәа рыла аҗоурых назақ аазыртүаз, уимоу ағәтә аамҗа иңәнаргыло азҗаарақәагы аҗоурых дазхәаңшыны рҗаккәа казҗоз аҗоурыхтәаө Станислав Лакоба. Зыхың ашәкәкәа жәпаки, аҗоурыхы, жәлар рыгәкәа рҗей инхаз аҗоурыхтәаө, аполитик, «Ахың-аңша» аорден аәбатәи аәазара акавалер, арҗага шәкәы «Аңсны аҗоурыхы» авторҗәа ируазкыңы, Жәлар реизара актәи ааңхәара адепутат, ААУ апрофессор, АМАН академик Станислав Лакоба иңсы тәзтгыы февральмза 23 рзы ихыңтуан 73 шықәса. Аңсадгыңы ахыңә имш аены ииз, зыңсҗазаара зегы зығыа калами зуқәа жәпаки аңсадгыңы аңейңш лашәа иазынархаз Станислав Лакоба иңхәалоу, иәым аҗоурыхкәа жәпакы рыла иҗәын ари амш. Ажәытәи ағәтәи еимаздо цңаны агәалашәара игәыларҗәауан Аңснытәи ахәыңтқарратә униерситет аҗоурыхтә факультет амфи-театр ауада. Уброуп иахымыәаңгаз аиашә азнейра зыңсҗазаарағы хықәкы хадас измаз Станислав Лакоба игәалашәара иазкың аусмәаңгәтә. Уи рхы аладырхәит хәтала Станислав дыздыруаз, иааигәа игылаз, иажәа зныруаз, иусуреи иңсҗазаара ахәтәки зейишиоз азәырғы. Хәтала аусмәаңгәтә иалахың: Аңснытәи ахәыңтқарратә униерситет аректор, академик Алеко Гәарамиа, ААУ актәи апрофессор Роман Дбар, аҗаарау апрофессор Цыльетта Адлейба, аҗоурыхы жәларбҗәаратәи иазыкәазашыҗақәеи рфакультет адекан Алик Габелиа, Аңсны еиңыдыруа ауаажәларратә усзүөцә, аҗоурыхтә факультет апрофессорра-рҗаәратә еилазаара, астудентцәа. Агәалашәаратә хәылцәзы лхы аладырхәит иара убасгыы Аңсны аҗарадырра аминистр Хана Гәыңба.

Аиқәшәара иаҗааз аиҗыратәи абиңара аиҗабацәа ражәкәа рыла ирзаатуан зышәкәкәа рыла ирдыруа ауағы иахәсахыа. Агәалашәаратә ажәа хәңыркуа аусмәаңгәтә ааиргит ААУ аректор Алеко Алыкыса-иңа Гәарамиа. Уи Станислав Лакоба ихың иадхәалоу аҗоурыхкәа жәпаки дырзаатгыло, иазгәаитәит иара амилаҗтә аҗарадыррей акультуреи рыҗәиарағы илагала шыҗарда ишырацәаз. Ауаажәларра рыгәтәны аказаара, урт ргәаанагара цыжәара аҗара, ауафра цыбака агара акәын Станислав иңсҗазаара ихыңтәы цәахәаны иагәылсуаз, убри ауп гәаанагара хадасгыы имаз хәа иажәа иалеитәит аректор. Уи инаңыдангы, иара дазаатгылеит Станислав ихың аҗоурых ағы хытәы нбәла ишыңхазгыы, ихың аназәатәразы аәңхәа аусмәаңгәтәкәа шеиңкаахо, ишаңшыҗахо ихың зху ауадеи, астипендиет раҗдара. Алеко Гәарамиа дырлацәажәеит иара хәтала



шаҳәтәыс дызмаз Станислав иңхәалаз агәалашәарақәа жәпакы, урт зегы аәңхәа ишыҗадырҗәгәон ари ауағы хәжәлар рыңсҗазаарағы тыңс иааникылоз амәах шыҗбааз.

Аусмәаңгәтә иаҳадаратәу ахәтә шыҗағылан ажәахәкәа өба рыла. Аҗоурыхтә аҗарадыррақәа рдоктор, ААУ апрофессор, Аңсҗазаара институт аҗарадырратә усзүөы Аслан Аәзба дазаатгылеит Станислав Лакоба иңсҗазаарей ирҗәаратә мәеи ирыкыңы ажәахә. Уи ианыңшуан аҗоурыхтәаө еиуеиңшымы аамҗа хҗәахәкәа рзтәи инысымәа.

«Абаәхәтәра злоу ауағы уи ганрацәала иааирңшуеит. Аамҗа иалнахуеит афырхәәа, Станислав Зосим-иңа аҗоурых аҗаара маңара акәзамыңт дызҗыңы, уи ихала аҗоурых аңитәит» – хәа азгәаитәит икәғыларәғы Аслан Аәзба.

Станислав Зосим-иңа инапы злакыңы аҗаарадырра аус иазкыңы ажәахә калҗәит аҗоурыхтә аҗарадыррақәа ркандидат, аҗоурыхтә факультет адекан ихәтыңуаө Илона Агрба. Лара лымкаала дазаатгылеит Аңсны аҗоурых аамҗа ғың иадхәалоу аконцепция аҗарағы Станислав Лакоба илша шыҗарда ишырацәоу, иара инапы злакыңы аус шымариамызгыы, хыҗтрак камҗақәа таңхықәра дула дшәзнейуаз, ишыҗихуаз ахыкәкәа шынаиңгоз, аҗаарадырра ахәақәа ширҗбауаз.

Цыдала иазгәатәуеп Станислав Лакоба изкны ргәалашәарақәа рҗей инхаз асахыкәа жәпаки шадыртыңы иара хәтала идгылан аус иңызуаз, иңсҗазаарей инапы злакыңы ауси бзиан издыруаз, иажәеи идыррей иргәылаңшыҗаз ауаажәларратә усзүөцәа. Урт рхыңхәазарағы иқан: Олег Дамения, Сократ Цыңцәолия, Владимир Занҗария, Сергей Шамба, Зураб Цыпауа, Алыкыса Цыңцәолия, Резо Кациа ухәа егырҗгыы.

Станислав Лакоба аамҗа иазымыңсахуа ахың-аңша инаңыдангы иҗыңхәит имәакәтәгоу, ишыҗаамырзгоу аҗаамҗақәа, ашәкәкәа, аусумҗақәа, аха урт зегы ирыңкыңы даңсахәит ажәлар рыңзиабара. Иара изкны ажәа зхәаз зегы иазгәартәз ақоуп: иҗабыргны, Станислав Зосим-иңа илша ахә ашыҗара даара иуадаөуп, иара аҗоурых иаңхыңы имаз ашәкәа жәпаки аартуа аиашә ахыкәзәтәкәа дназон, уи алагы ижәлар рымәа аҗара ахартәара иезикуан. Иара иҗыңхаз ажәеи ихыңи хашҗра рыкәны икам, уи есаири еитдәгыло абиңарақәа еимырдалоит.

## АХЫШЫТРАХЬ

Цьума АХЭБА

## ААМҢА ИАЛАМЗУА АБЖЫ ХАА



– Акыр туюу аус жәуеижьтеи?  
– Мынәжәи ааба раахыс... Ацәа-жәара ххангалейт, уи аткыс ашәак ххәап. Сара мышкы ашәа анысымхәа сычмазаохит. – Ибжы ыргәикны иаацәыригит «Амхәыраа ргара-шәа». Уи ашьташ – «Ковта шкәкәа», нас «Гәдиса»...

Хмашына архәарақәа инархатәи-аархатәиуеит. Бзыц ахықә икә-цала инеицойт. Иашәахәара иза-каразаалак иапырхагамызт. Ацсуа шәақәа хәаны данаарылга, мелодиак аацәыригит. Хәычы-хәычла ихәреи-куа даланахалан ахәара дналагеит.

– Саҗамыз, аха ишәхәаз ари аба-шәтәи, уаха тара шәтамлазазар?

– Арадио акны исаҳант иахәа. Ис-гәацхан сгәафәи иаанхейт.

– Ижәдыруама уи иарбан опероу иахынтәаагоу? – ихәеит сәыза.

– Исыздыруам. Исгәацхан ис-хәоит.

Ари цышьатәыткәан. Знык ара-дио акнытә иахәз ала игәынкыланы ихәон адунеи афәи еицырдыруа ариа-қәа руак: аопера «Кармен» акнытә Хозе иариа.

– Шәталароуп хымпада атара, шәталароуп. Шәара шәхәтагы ишәыздыруам изакә бәхәтәроу ац-сабара ишәнаҗаз, – ихәеит сәыза.

– Атара аталарагы знык акара сеазыскын, аха сманшәаламхазт, са-кәытит.

– Иаба?

– Қарт аконсерваторияфәи. Про-фессорк абра дааны дыкан. Сыбжы игәацхан аконсерваторияфәи иреи-хәазаарын, исыцхән сәеит, аха...

– Нас шәызырдыркылазеи?  
– Атара сымам! Сыбжы мацара абасыхәоз...

Абахәтәра иашаткәа адгғыл атца иалоу, азыхь иафызойт. Еихойт уи азыхь адунеи лашарахь, ауафәи ифәажәра еикәнартарц иццакуашәа, аха адгғыл иналазуйт уи ауафәи ихы иаимырхәар, иаимырцшыр.

...Москва. Аадын. Хәылцазык аконцерт ахь сцарц абилет аасхәеит. Стәоуп. Москватәи амузыкатә ин-ститут аконцерт зал ду акны. Арака лассы-лассы имәацыргойт асовет ко-мпозиторцәа дукәа ирызку автортә мөа-цыргон Москватәи арфиаратә вуз-қәа иртоу иреигу а студентцәеи аспирантцәеи. Амәацгаә асцена даакәлан азырәцәа хәшкәа фәалтит:

– Пуччини, аопера «Тоска» ак-нытә Каварадосси иариа, – лажәа далгаанза анапейнкәара иалагеит, – ариа ихәауеит Гнесинаа рыхыз зху амузыкатә институт итоу а студент Закан Хәлуашь.

Асцена даакәгылеит шықәсқәак рышьтахь избаз атакист. Ари агәра-гара уадафын. Сгәыргәарей сьышьа-рей еилалан, ихәауыз ариа аткыс иара ихәта иакәын сзыхәыцуаз.

Дыдратцас анапейнкәабжықәа гоит. Асценахь еита ипхәеит За-кан. Дааин дхырхәан дцеит. Еитаи-цхәеит. Ари иааира дуун. Қәеиара дуззан. Амәацгаә даакәлеит анаәс икәгылараны иказ инаигзоз лхәарц. Азырәцәа анапейнкәара иакәытцау-мызт. Асценахь ипхәон Закан.

– Леонкавалло, аопера «Паиаци» акнытә Каниа иариа... ихәауеит Хәлуашь...

Еита анапейнкәара. «Бис! Браво!» игон азал акнытә абыжықәа. Ихәаны дшаалгаз, азал ааныжыны сәеит ас-цена ашьтахькәа. Хәибабейт ацсуа шәахәафәи сарей. Ацшәа еибаххәеит. Иара сауигәалашәоз... Хәтца быргк даидгылан:

– Иудыснәхәалоит. Ибзюуп, иб-зианы иухәеит, ари иааира дууп. Ар-хәаразы икацбейу Орфионов иуди-

ныхәалоит, – идырныхәалон Закан ифызцәа.

– Саҗамыз, дызустада Орфионов?  
– Хәртәа еиоуп.

– Икалозар, сшәазтцар стәхын, – схәеит Орфионов снаидгылан.

– Сышәызырәуеит.

– Шәара Хәлуашь иртәә шәакә-заап. Икамлари уи иашәахәаразы шәгәаанагара сашәхәар?

– Хәлуашь цсабарала абахәтәра злоу уафәу. Жәаха шықәса шоферс аус иуан. Ибжы деичахәауамызт, аха зегғы аоуп ибжы цкәоуп, ип-хастамхейт. Музыкатә терминла иаххәозар, Хәлуашь ибжы лирика-драматә теноруп, аоператә театр иазшоуп. Теориала атара изыцә-гәоуп, аха ашәахәаразы хинститут акны иаарылукааша азә иоуп. Ибжы иазызырәхәеит Атеатр ду акнытә. Хәтала атеатр асолист Зураб Анцәа-царизе ахә хәракны ишьейт Хәлуашь иашәахәара.

– Уахада цыракыр асценахь анеи-ра азин ишәтахәоума?

– Ааи. Москватәи а клубқәеи атеатрқәаки ркны дықәхаргыла-хәеит. Афишақәа дырнылахейт, – ихәан, даапышәарчәеит Орфионов Анатоли Иван-ица.

– Излашәауала уажәнатә...

– Ааи, уажәааигәа Зегьейдгы-лоутәи арадиодырратарафәи, аинсти-тут аректорат ақәшахәтрала, ианыр-тәит Хәлуашь ихәамта ашәақәа.

– Иарбан ашәақәоу?

– Уаха иихәақәази, нас Гречанинов иопера «Добрыниа Никитич» акнытә Алиоша иашәеи ацсуа ашәаки. Иаарласны ираҳап Апсынғы.

– Арантә радиоло ираҳауа рызха-рым Апсны, ихәта дрымазар акәын...

– Зынза Апсныка ишьтра атәи сыздыруам. Асеицш абжы лассы-лассы уафәи иоуам. Амала аконцерт амәацгаразы апрограма уажәнатә иеазыкатцара дафәу.

– Шәара, иртәәцәа, шәакәшахәт-ны аплионка ианышәтахәоу ихәамта ашәақәа хәшәтар камлари Апснытәи арадиодырратаразы?

– Аректорат афәи азин картәхәеит. Ибжы антцаны имәезины икоуп. Ианышәтахәу инахтир кәлоит, – ихәеит Орфионов хәанаидыртцауаз.

«Ацсны кәишь», 30.06.1960 ш.

## ГУНДА САҚАНИАЦХА 60 ШЫҚӘСА ЛХЫЦИТ



Апоетесса, Д. И. Гәлиа ихыз зху ахәынтқарратә премиа занашәоу Гунда Сақаниа 60 ш. лхытит. И. А. Коғониа ихыз зху Кәтолтәи абжәратәи ашкол далгеит. Иреихәу атара лоуит М. Горки ихыз зху Москватәи алитературатә институт акны. Қәеиарала алитературатә цстазаара далагылоуп, амилатәә культура афәиара далахәуп, шыардагыбы лыллыршахейт.

Еиуеицшым ашықәсқәа раан итлыжыхәеит ажәеинраалақәа реизгақәа: «Ацшқарахь», «Анана Гәында», «Аматанеира», «Ахыцәыкәбар», «Саҗаней лашәа», «Ацслымз саат», «Ахышәахәа», «Ажәәсан абжы» ухәа егыртгыбы. 2019 ш. итытцит 6-томк икоу лырфәиамтақәа реизга «Зқьымра». Итлыжыхәеит иара убас ахәыцқәа ирызку лажәеинраалақәеи ллакәқәеи еидызкыло ашәкәқәа.

Лөымтәқәа еитагоуп аурыс, англыз, аиталиа, асерб, атырқәа, адыга ухәа абышәақәа рахь, лхәтагыбы аитагара аус лнапы алакуп. Гунда Сақаниа лацхәакагыбы еихәу арфәиаратә еихызарақәа лзеигәахшөит.

Ацсны Ашәкәыцәа Реидгыла

«Ацсны акультуратә цстазаарафәи иахәа имәапысуа афәыцрақәа, аицыларакәа ухәа рфәи Гунда Сақаниацха дызлахәым акгы мөапысзом. Уи илцәафәам хәацшөык, зызырөык иахәсабала ахалархәра, есымша дықәгылан дцәажәоит, лықәгыларакәагы агәы рызтоуп, ахшыөи ацәаныррей рытцоуп, ухызыша бызшәала дцәажәоит, лажәақәа гәыла ирцоуп.

Лпоезиа уаназызырәуа, иуцәыртцуйт агәаанагара шака дыцшқарахәуеи хәа. Аха уи ацстазаарафәи дыздыруа иазгәартахәеит өнытқала дшыгәгәоу, априципра шлылоу, иарбан усзаалак аиқәаарафәгы агәамч шлызтоу...»

Екатерина БЕБИА

«Гунда – поэт-лирик, пейзажист. Главное в ее стихах – это мелодичная музыка. Ее архаический язык – богословский, молитвенный, древний абхазский язык – удивительным образом сочетается с новейшим абхазским литературным языком, языком, как у нас в Абхазии говорят, Баграта Шинкуба. Наши современные поэты, такие как Гунда Сақаниа, мне кажется, будут занимать свою нишу в мировой литературе, если их своевременно представить в хорошем переводе...»

Нугзар ЛОГУА

\*\*\*

Гунда Сақаниацха ләхь

Уи ус дааиуеит.  
Адуней ршазар  
Лахәшьцәа шааилац.  
Аацынра ааирейцш,  
Лааира иааироуп.  
Уақәшәом иухәо,  
Уақәшәом иууа,  
Ихыу-хыууа  
Хәаак уцрасуеит.  
Амра аатгылоит,

Аамта аанфәсуеит.  
Ухатцоуп, угәатцәф  
Ухәаа узырцәар  
Лагырзыла!...

Уи ус дааиуеит,  
Дцәыртцит амрейцш,  
Аацын ааирейцш,  
Иааироуп–лааира,  
Лааира–иааироуп...

Геннади АЛАМИА

\*\*\*  
Исышәт абласаркыа  
Слашәхәзархәа  
сшәоит.  
Ацгәеи абзиеи  
еилалт,  
Зегь акхойт.  
Дыкам ақьиа,  
дызт акацбей,  
Ахаан еицыртуеит  
Аәстааи  
Анцәеи.  
Адгғыл атдыхәан,  
даацшит  
Ауафәи.  
Фыцны дишеит  
дымдсуа  
Ашафәи.  
Дгғыли жәәани  
еилатәеит  
еазнык.  
Атдыхәтәантәи ахәаа,  
Атдыхәтәантәи афәыкә.  
Ацстазаара хықәгылт –  
Ихәзар ацсык...  
Дынхазар ацсыцкыара  
Зцәымзыз азәы.  
Ихынхәуеит  
Амра,  
Икоуп  
Уатцәы.  
Инымтцәо лашьцаран,  
Лашарак хдырбойт,  
Хәблақәа фәрхәоит,  
Мцуп, зегь хәржәоит...  
Цсра ахыкам  
дгғылкаф  
фәыцны  
хәикәшәоит.  
Ацстазаара асаркыа –  
Хәзшаз илақта,  
Ацстазаара шәкәызатцә –  
Акоуп –  
Ацсаҗа.



\*\*\*  
Сызатцәра хәаа –  
Сашәа!  
Сгәы утымтцәан.  
Сухәоит унымтцәан,  
Сухәоит унымтцәан.  
Илеиуеит ақәа,  
Илеиуеит икыдтцәан.  
Ацстазаара сахәоит,  
Ахаан унымтцәан.  
Сызатцәра хәаа –  
Сашәа!  
Сгәы утымтцәан.

# АМРА ИГЫЛАЗ ҒАШӘАЗОМ



*Ари аңғамта қаған 2013 шықса, абқарамза 15–17 рзы Ауадқара. Усқан ашәкәыәәра знапы алакыз, аказара иазғәлымқаз гәытәык ағар хыңны ҳаз ашабацаа рқынтә, ихеибартәаауа әжәабжәқәа еиғазхәоз Рушьбеи Смыр, Тәмыр Ахба, Гәна Смыр рыдунеи рығсаххәеит. Ари аңғамта шәта иғоурыхуп. Ахәышәарамца ҳакәшаны ҳахәтәаз, саатла иғоз ацәәжәарақәа мгеимцарак еиғш имәасит. Иахәоуп урт ирығәйәкәыз еиға еилыкка иағбо ҳаналага. Шәкәы назак икалаша аматериал ақынтә иагәылкааны хшығәакәак аагоуп йәка.*

тературағы еакала ишықало, иара изығуағы игәағ еакала ишықало.

Абарт асыңсақәа рғоуп ағәағра ахыкоу. Ҳәжәлар абри агара игартқыр, ҳәжәлар абри агара игартуа иалагар, ҳағәағрағы дыхәеиңш икалоит, ҳамаха-шәаха цыхәеиңш икалоит.

## **Аңсадгьыли әжәлари ирызку ахәыцрақәа**

Иарбан шәышықәсоу ҳара ҳғәы тынчны ҳаныцәа-хәыз, ҳабдуцаа аныцәахәыз? Рыжәцәеимаақәа рацхә анышә итаджын, рмакәанқәа рымәаныфақәа ртатцаны рхакны икнақан, рабцәарқәа ршыапағәы игылан. «Иахәалак, иахәалак!» ҳәа абжы анрақалак, рыжәцәеимаақәа рышәатцаны рғәынархон. Абас мацара азқышықәсақәа ирылганы иааргеит ҳаңсадгьыл. Абас мацара ҳаит иахәатәи амш ақынза. Цшада инаркны Чарыхәынза изымпытақыз амилағ – иахәа таққәымк адгьыл, уацтәык ауаа – абри ағәы ҳаины ҳакоуп. Анасыңгы лымоуп, дағнасыңдоуп амцә иңшзоу атыңқа, уи алацшқәа рацәаны илыцуп еснагь. Ақы дазхымхыргы, еакы дагоит, убри иағәызоуп ҳаңсадгьылгы. Еснагь даман аға, еснагь дхаман аға, еснагь дхамазәауеит аға. Убри шәхәшәмырштын. Баша рғәы иағәыит иахәа тынчроуп, уажәынахыс Ацсны зегьы казказуа, цырхага амазамкәа икалоит ҳәа ихәыцуа, мамоу, ус ҳзыкалазом, ижәдыруз. Уажәы иаауеит даеа хқәак, амала ахысбжы анумахауа, ахы ануқәшәо, ашәа анулцуа, иултуа ашәа имиц ухәыцқәа анылацсо аамта ҳтагылоуп. Ари аамта еиғәы ишәартоуп. Уаанза аға дубон, иара уибон. Ухысыр – душыуан, иара икылкааны дхысыр – уишыуан, аха абри аамта – ишәартоу аамтоуп. Анцәа ҳалауырызын. Абра ҳаналаз – иҳәцәтахаз анышәоуп изгаз, аңсадгьыл акәзам, усқан инышәхоит ҳаңсадгьыл. Усқан зызбжак змамгы уахь дзыццо аңсадгьыл акәзам, анышәоуп.

## **Ашәхәа ирызку ахәыцрақәа**

Ашәа ахағә урбылғар калазом – абжы ахынзаго ишәиуеит ҳәа рыцхәзоит. Ара уеыхтны әжәәан уацагылар калазом – ацәғара уакәнаршәоит, гәнахароуп ҳәа ирыцхәзоит. Ара ушәшәыр калазом.

Са сахьзома, сахымзома, сыздыруам, аха абарт ашәхәқәа ншәыжыр стахым. Абарт ашәхәқәа рыбзиабара шәкыр, агәағ шәнаҗоит, афырхатцара шәнаҗоит, шәа-рыцқәоит.

Ашәа, иузгәамтазакәа ухымәацгашәа, утәашәа-угылашәа ацсахуеит. Убриақара уацсахуеит, убриақара даеа уағәны уқанатҗоит, убриоуп изыстаху сара абри ҳғар зегьы маң-маң, еиҳаразак аинтеллигенция, абрахь ихәацшырц, ус ианыкамла, аинтеллигенция ҳаузом. Згәы иалсуа дқало сыздырам, аха иахәәп, ауағәы анаука дағуп, еилыскаауеит, алитература дағуп, аха агәағ ыказам, ацсы ыказам, ахатцара ыказам.

Шәазхәыц, иабәиуеи алирикатә ашәәқәа? Алирика зегьы агаға ииуеит. Ахатцарашәәқәа рыззегьы абарт хашәхәқәа рғоуп иахьиз. Кьагәа иашәа абәии? Ҳәцәарат иашәа абәии? Иара Гәыдиса иашәа абәии? Ҳәибашьрақәа шәрызхәыц, Кьаразаа анҗоз шьхала илбааит, иара уажәтәи хәибашьраан Гагра аныргоз шьхалагы иеицт, арстәигы иеицт. Акәа анахғоз ус акәзәми? Дара ҳаңхрауеит. Ҳара ҳәерымәхдазом. Дара рыла ҳаналагалак, аиааира ҳгоит.

Ҳабәцаа, ҳабдуцаа ахатцара ҳәа аума рылан. Ахәагы рқон иахәатахыз, ахымзг азыхәаны. Уажәы ахымзг хымзгьык еиңш ҳахәәцшом, фатәык еиңш ҳахәәцшуа ҳалагеит. Избан ҳабәцаа ус изықаз, абра ишәтыркаауаз ахатцара акәын ирылаз. Абрахь хы ҳархароуп. Абра ацқара еиқәхархароуп. Убасқан, агәра ганы сыкоуп, хли-

риақара шәа казтәахәоу, абриақара алағырз казтәахәоу, абриақара ауаз зхәахәоу, абриақара згәы иғазкхәоу амилағ, уи ағәыза рықәнагазам. Абри ахьчара зыңхықәу шәара шәоуп, шәара шәнаәсан иааиуа роуп. Шәнаәсан иааиуа гәғәахарц, шәара шәыгәғәахароуп, схәыцқәа. Са издыруеит шәацхәақа шақа цықәсылара шәоураны икоу, издыруеит. Сара сызхысызгы бзиазаны издыруеит, аха шәара шәыжәахырқәа бзианы еидкылазароуп, ацша рыбжымсыртәеиңш. Ана гәеизынхарак калоит, ара гәеизынхарак калоит, аха икоуп иахәдоу акы, убри иахәдоу ағәы еснагь шәеидгылазароуп, шәхәоу акызароуп. Агәағра шәымазароуп, ахатцара шәылазароуп. Ауағәы дызиз еснагь дазхәыцуазароуп – Ҳаңсадгьыли ҳәжәлари реиқәырхаразы.

Баша ирхәоит, баша ҳаржәоит иҳаланхо атәым милағ: «Ацсны сара сыңсадгьыл ауп, ара сийт, ара саб дийт» ҳәа зхәо. Ааигәа ерманқәак ирасхәон: «Ағбағәы шәиир, ағба шәыңсадгьылхозма? Адәыгбағәы шәиир, адәыгба шәыңсадгьылхозма?» ҳәа.

Аңсадгьыл ус изыкалазом. Аңсадгьыл – зқышықәсала ушәа, уцсыбақәа, уабацаа рғәы иалагылаз ахәәқәа ирылацытәтәоз асақәа – убарт зегь роуп аңсадгьыл кәзцо. Егьы, иахәа ицәғәахар, дыкәтцны дцоит, ҳара даеа цстазаарак ҳамазам.

## **«Аңыра айкыс анышә анеиғәаушәо»**

Зны-зынла анышә анеиғәаушәогы ыкоуп, адыр-рақәым, анышә. Исхаштзом, хынтә Анцәа сихәаны сиеит, «сыңәозар, саауырцшын» ҳәа: аибашьра анҗоз, март азы, Лиова, рыцқа, Бебиа (ахх, дзакәйтә хатцәзи!), убасқан, март азы Целлофановый цех ҳәеит Лиовей сарей, уантә ҳәылақхан, аалашьон (Виталик, рыцқа, сашәа, усқан абаталион акәын имаз), лахьхы иахәтәаз асанатори ағәы ханлеи (ахаан исхаштзам убри ахтыс). Арчелиа Володия ҳәа, ааигәоуп данцсы, ицкәынцәа рыззегьы убра абаталион ағәы икан, урт шықазгы сыздыруамызт, иара ауахыгы аажәылар шықаз издыруамызт раб, Мтцара дцаны аерманқәа ирымхәаны ачеицьыка кәртцеит абаталион. Ҳанней, Лиовей сарей, акәәц ажәра иағәын, сеицбы дықазамызт. «Дабакоу?» – хқәан, «Гәдоуҗақа ицхәан дыргеит» – рхәеит. Акәәц аажәуаны, дааит иаргы. Астол анаадырхия, «Хҗа-хҗа тәыца еиҳаны ишәжәыр калазом», – иҳәеит. Ехх, ҳаңкәынцәа, изакәйтә чкәынцәазеи!.. «Иааима, иааима ағәәра, Хазаратович? Хазаратович, иааима ағәәра?» – абри атацаагара ағәәра аавизшәа. Убри ахаан исхаштзом. Нас дәагылан-агьин иидыруз иҳәеит. Убра «Ацсаршьа» сырзацхәеит. Ашәтахь, Абғархыкәтәи Цациак акыр бжысхәан, зны амәағәы хәиқәшәан, «Убыскан убри уанацхәа, иаразнак «цхәақа» ҳәа рхәар хтахын», – иҳәеит.

Чкәынак дығәхалн, аккордион иманы дылбааит. Иархәаны акәашара иалагеит. Нас ирымсхын, саргы цытк иасырхәеит. Иқалап, сыңсы тәиңжәтәи, убри ауа ақара Анцәа симыҳәацзар, аха адырәаены ишәааргоз... Сахәшьеиҳаб лыккәын шәжәиак шықәса ихытцун, нцәахшан, ицшра-исахәа... Иашьеиҳаб дырхәит, уи хәынтәгы дырхәит, ицсы тоуп, аха усқантәи сахәшьаца иахәа дабакоу... Сымаҳә дахықаз сыздырзомызт, сашьеиҳаб дахықаз сыздырзомызт. Иршьыз дхаманы хәнеит, уи иазпшыдаз, иахәшьа ду сахәшьа лақара уи ахәычы иаазара лцбабаа адын (уи иаб дыцсхәан, хәык аишыцәеи рахәшьазатәи икан), ахәшә аалжәын, анышә еиңахәтеит. Убри ауахыгы Анцәа сихәеит, «сыңәозар, саауырцшын» ҳәа. Хынтә абас.

Ацсуаа ҳғәы икан изыцшыз ахәәабжә, икан изыцшымыз ахәәабжә. Са сығәнаҗа иаанагон изыцшымыз ахәәабжә. Уи ахгара ус имариазам. Рацхәа уеурғәғәоит, аха ауағәы деихазам. Сара сгәы иаанагон даара сығәғәоуп, акыргы сылазоит ҳәа, акыргы сыласыгәеит, харгы сымазам. Аха зегьакоуп, урт ахәақәа ана ицәырцит, ара ицәырцит. Ари умбои сыштәоу? Абас дартәоит.

Хынажәи жәатәи ашықәсқәагы даара гәғәала сырхәит. Иахәа Котик (Владимир) Цнариа ианижәуаз дыз-баз, атәалатцан ицәәжәон. Котик Цнариа дзакәыз сара зныкымкәа, җынтәымкәа, хынтәымкәа избәхәан. Ехх, шыри, уаха сыңсында... Урт реиңш иқаз атәеицәа, Артур Аншба, Володия Анқәаб, Толия Возба, Толия Зардания, изгеи рыззегьы?.. Урт ршьит, рғәы ржәаны иршьит хәиҳабәцаа, ҳацсуаа, хашьцаа.

Акымзарак уамашәа ицбон. Ус иқалар акәын. Убарт рышьтахьгы абыржәы зегь реиңш, егьырт среиңшхар, усқан суағәзамызт, Анцәа ицышьоуп сахьреиңшымхаз. Усқангы иччон, иахәагы иччоит, усқангы хәа рымамызт, иахәагы хәа рымам, ақыртқәа ааиргы хәас ирымазам. Агәра ганы сыкоуп қыртшәала ражәеинраалақәа еиғәаны ишыркыцхьло.

Сара сколлегацәа пату рықәыстцар стәхын, истахын, аха дара ирузомызт. Ушьта дара иртәхуп, аха сара исыз-рықәтцазом. Убри ақынза рхы наргеит. Са зықәа акымзарак аанагазом, «Сыңсадгьыл, сыхаара, уара укамзар са сықазам» ҳәа ирхәо ацәәақәа. Арыцқара иантагылаз, ушәаны унапы атаумәызар, ушәаны ажәак умхәазар, ушәаны ажәак зхәаз рааигәара умнеизар (уи баша исхәазом, амәан нахьхынтә хәнырбалак, абас аган иавалон). Иахәа абрахь рыешаны араионқәа рахь аныкәара иағәуп, ахәыцқәа ахьыржәо сгәы иалоуп, аха даргы иырызхәп зны, еилыркааит. Убра шәара шәықәғәыгеит, шәара шәабицара сақәғәыгеит даара, шәнырра сақәғәыгеит, шәара ишәылоит ирацәаны ақатцара. Анцәа ду сихәоит, ацәғәарақәа зегьы шәырцихьчаат! Анцәа ду сихәоит, убри ағәыза атагылазашәа шәимтәаит, шәымқәацар ада цсыхәа камло, Анцәа сихәоит, иазхәазаит уи, аха иамузозаргы, Анцәа шәатцаимырхааит!

## **Абаәхәтәра**

Ә-мәак ыкоуп абаәхәтәра змоу рыцхәстәтәразы. Ақы – иааиғәыз зегьы, ажәа бзи ықазаргы – иумбазәеит, ацәа-хәа бзи ықазар – иумбазәеит, асахәа бзи ықазар – иумбазәеит, аиғәырцшра бзи ықазар – иумбазәеит, «акгықазам, иузымөит» ҳәа знык иоухәеит, җынтә иоухәеит, хынтә иоухәеит, уагыаилгеит, иаргы даакәытцт. Аәбатәи амәа – акгықамзаргы – зегьы бзиоуп ҳәа уилаеырбеит, абаәхәтәра цәырызгеит ухәеит, уи аамтәз иара дукәахәит, уилгеит, аетцәымазара ааихын, дыммазәәхәит, зегьы бзиоуп ҳәа иғәынахәит. Убри даара ихәартаны иҳамоуп иахәа. Цьоук рылаеырбоит, ирылаехәоит, ахьз дара иргарц азы, ацәғәа рбаргы ирхәазом, абзи рбар еиҳа ианыртахым ыкоуп. Абарт әмәәк – даара ишәартоу мәәкәоуп.

Ацстазарағәы икоуп абаәхәтәра, икоуп абаәхәтәдара, икоуп аеырцшара, икоуп аеыркәышра, икоуп акәышра, икоуп агазара, икоуп аеыргазара, зегьы рыхкыкоуп, аха амилағ иртәу ағәы уанааилак, убра даеакала зегь хәалатәуп, зегь еакала иазнеитәуп.

**Аңғамта Калҗеит, аматериал акыңхь иазлыр-хәеит афилологатә тцәарадыррақәа ркандидат Сауда ҲАЦЫМЦҖА.**

## ПРОТОРИВШИЙ ГЛУБОКУЮ ПРОСЕКУ К СВОБОДЕ И НЕЗАВИСИМОСТИ



Носитель национальной идеи, пассионарного духа, великого Божественного дарования – Валерий Гамгия и его прекрасная, благородная, интеллигентная семья!

\*\*\*

Ҧымш рацхьа Ақәатәи ахәшәтәыртаҕе сыкан, консультацәак сырхысуан... Недавно, я находился в 1-й Сухумской больнице по несложным процедурным вопросам, связанным с состоянием моего здоровья, – в целом превосходного, но временами нуждающегося во внимании наших драгоценных, опытных и весьма интеллигентных врачей. Так вот, здесь я смог недолго пообщаться с главным врачом больницы Нартом Валериевичем, сыном автора Государственного Флага и Герба Республики.

\*\*\*

Молодой человек, несмотря на занятость вопросами своевременного обслуживания пациентов, подошел ко мне совершенно неожиданно и вежливо поприветствовал меня...

Я так был тронут этим жестом, словно сам Валерий, ближайший мой друг, художник от Бога, один из самых энергичных, волевых, харизматичных лидеров НФА «Аидгылара», вдруг ожил и как бы настроился, как всегда, задушевно и обаятельно улыбаясь, продолжить начатый где-то в конце 80-х и прерванный войной разговор о судьбе Абхазии, об искусстве, о литературе, о друзьях, об истории Абхазии, и многом другом, что объединило почти всю национальную интеллигенцию в переломную для нашей страны пору. Пришли на память процессы, вылившиеся в колоссальную 40-тысячную Лыхненскую акцию (18 марта 1989г.), встряхнувшую всю закоренелую поли-

тическую иерархию того времени, жестко прессовавшую малочисленные народы...

\*\*\*

Валерий создал эпохальные историко-мифологические циклы (панно)...

Выпускник Тбилисской Академии Художеств, Валерий Гамгия, уже тогда созревший как профессионал-монументалист, был принят в члены Союза художников Абхазии и СССР. С его именем связано возрождение монументальной живописи в Абхазии в 1970-х годах прошлого века. Монументальные фрески и панно Гамгия обладают исторической, этнографической и художественной ценностью. Это – «Апстазара-ацла» («Древо жизни»), село Мачара, Сухумский район (1974); «Щардаамта» («Долгие лета»), Сухум, гостиница (1977); «Абрыскил», село Члоу (1981) и др. Валерий Гамгия один из тех абхазских художников, кто вместе с выдающейся Мариной Ефремовной Эшба, принципиально добивался возвращения самостоятельного статуса Союза Художников Абхазии, насильственно включенного в СХ Грузии... В. Гамгия – один из лидеров «Аидгылара», настойчиво требовавший незамедлительного создания Народного Форума Абхазии, способного защитить авторов и подписантов Письма (1988) в Высшие органы советской державы, в Кремль, за подписью 60 чел. Документа, выдвигавшего вопрос о Восстановлении суверенитета ССР Абхазии (1921 г.). Вот таким он был, Валерий Гамгия – идейным, неотступным и бескомпромиссным в судьбоносных для абхазского народа вопросах... Он сам лично составил список авторов письма и проследил за организацией учредительного собрания. В таких случаях Валерий был очень строгий, потому что знал цену уступкам и расхлябанности.

Валерий Гамгия долгие годы был гл. художественным редактором детского журнала «Амцабз» – его блестящие иллюстрации навсегда останутся лучшими образцами художественного оформления детской и юношеской литературы. Здесь он работал душа в душу с А.Гогуа, Ш. Цвижба, П. Бебиа, З. Аджинджал, Г. Аламиа, С. Таркил, В. Читанаа, И. Ласуриа и др. видными мастерами.

Он был и остался кумиром и учителем таких ярких творческих индивидуальностей как Л.Бутба, В. Джениа, Р. Барцыц, А. Адлейба. Близкими друзьями единомышленниками Валерия Гамгия являлись: В. Цвижба, С. Габелия, Х. Авидзба, В. Лакрба, В. Хурхумал, Н. Логуа, Л. Еник и др.

\*\*\*

Ольга Войцеховская Брендель характеризует глубоко самобытный талант В.Гамгия как очень многогранный. Назвать Валерия просто художником – писать искусствовед,- это очень скупо. «Начинал он, как график, и в этом направлении, очень интересна его работа «Моя Абхазия».



АҦОУРЫХ ИАЗКУ АСЕРИА АКНЫТӘ – «АНАКӘАЦИАТӘИ АИБАШЬРА»

Его не устраивала только графика, ему были интересны не только линии в своем произведении, но и цвет, даже его графические произведения стали довольно быстро получать цветовой эффект», – отметит Ольга Войцеховская-Брендель. Мне выпала честь написать сценарий телеочерка о крупном мастере кисти и резца... По крупицам собирал штрихи к его творческому портрету. Работа по сбору материалов убедила меня в утонченности мировосприятия художника, в масштабности его эстетических взглядов. В его знаковых произведениях достаточно ощутимы следы подобного мирозерцания и мировидения в целом. Я помню, как Первый Президент Абхазии, профессор, академик-востоковед Владислав Ардзинба, работал с Валерием над созданием Государственного Герба и Флага Абхазии. Сколько взаимопонимания и взаимных симпатий было между двумя интеллектуалами, высокообразованными людьми, выведшими Абхазию из-под гнета Грузинской мини-империи, выражаясь словами академика А.Д. Сахарова. Результатом группы по подготовке Символов Абхазии явилось принятие Первым Парламентом РА соответствующего постановления. Я видел, как Вале-

рий Валикович радовался, торжествовал по этому поводу... И это было понятно: ведь он был не только автором Герба и Флага, профессиональным их исполнителем, но в первую очередь смелым, волевым лидером, соратником, шаг за шагом, проторявшим глубокую просеку к свободе и независимости.

\*\*\*

В годы Отечественной войны народа Абхазии 1992-1993 гг. Валерий Гамгия находился в Гудауте. Он создал эскизы (символические знаки государственных наград: Ордена Леона, медалей «Герой Абхазии» и «За отвагу»). Они явились последними его четко отчеканенными творениями, обладающими особой художественной спецификой. 21 октября 1992 года Валерия Гамгия не стало. Парня рыцарского телосложения, истинного потомка легендарных Нартов, подвело здоровье. Видимо устал он от долгих лет неутомимой борьбы за справедливость... За особые заслуги перед Отечеством в 1994 году Первый Президент Абхазии Владислав Ардзинба посмертно награждает его Орденом Леона. Его бессмертные произве-

деня – Герб и Флаг Абхазии – продолжают порывисто реять над независимой и возрождающейся Апсны...

С глубоко аргументированным мнением В. Гамгия считались руководители государства Б. В. Адлейба, В.О. Кобахиа, Б. В. Шинкуба. Кстати, он является автором классически выдержанных иллюстраций романа «Ацынцварах» («Последний из ушедших»), произведений А.Гогуа, М. Ласуриа, Нартского эпоса и др. знаковых вещей.

У Валерия Гамгия – образцовая семья, воспитанная в лучших национальных традициях... Роза Хашба (Гамгия) – помню ее красавицей, мадонной (и помню ее светлый Божественный образ, великолепный классический портрет, созданный Валерием чуть в стиле эпохи Ренессанса). Помню, как она, чуть смущаясь, любовалась и гордилась этим роскошным подарком от супруга. Сыновья Нарт и Нар – красавцы, во всем соблюдающие неписанные правила поведенческого кодекса «апсуара». Дочери Нана и Валерия, воспитанные в лучших абхазских традициях.

Так что, в моем представлении Валерий жив, он по-прежнему энергичен, импульсивен, в его душе клочок мятежный дух вольнодумства, он никому не прощает лихоимства и колебаний в вопросах суверенитета, сохранения языка, идентичности. «Простим угрюмство, ведь не это, сокрытый двигатель его...Весь он дитя добра и света, Весь он свободы -торжество!»- писал Король Серебрянного века Александр Блок. Я бы смело применил эти вещи строки к воистину титанической личности Валерия Гамгия.

Я думаю, что Он, наш прорицатель Валерий все оттуда видит, слышит. Он суров в вопросах независимости, устойчивости наших базовых ценностей, мягок, великодушен и аристократичен в быту, погружен в себя- в мастерской. В лаборатории, над мольбертом, где его творческое воображение творит чудеса, где его стиль и интуиция преображают мир...

\*\*\*

Помню, в честь присуждения Гулиевской премии Валерий Гамгия пригласил друзей на веселое творческое застолье на Кинопрокат, в новую мастерскую, которую он смоделировал, возвел своими руками...Тамадой он назначил Мирода Гуажба, мудреца, сказителя, который с первых дней грузино-абхазской войны взял свой автомат и вместе с друзьями и бесстрашной боевичкой Феней Авидзба пошел на Гумистинский фронт... И погиб геройски, в неравной схватке с оккупантами. То застолье на кинопрокате запомнилось неисчерпаемым юмором лучших художников, писателей, артистов, музыкантов, певцов, хореографов, почти всей творческой элиты страны души. Несмотря на профессиональную разнородность нашей интеллигенции, она вся была тогда едина в плане преданности идее свободы, сохранения, сбережения этноса, и восстановления атрибутов государственности, репрессированных сталинским кровавым режимом.

\*\*\*

Валера был очень близок с Алексеем Гогуа, работая главным художником журнала «Амцабз», он охотно поддерживал атмосферу обмена мнениями по новым

веяниям в мировой литературе, главным проводником которых в Абхазии был сам Алексей Ночевич, духовный учитель нового творческого поколения, новатор, реформатор структуры отечественной прозы. Помню, Алексей Ночевич, автор культовых романов «Нимб», «Асду», давал нам всем поочередно ознакомиться с непревзойденными романами Варгаса Льюиса «Город и псы», «Взгляни на дом свой ангел» Томаса Вулфа, «Женщину в песках» Кобо Абэ, не говоря уже о гениальных романах и повестях Фолкнера, Камю, философских трудах Ясперса, Альберта Швейцера и т. д. Алексей Гогуа обожал лирику Гийома Аполлинера, Томаса Элиота, Райнера Мариа Рильке, Джойса и др. величин европейского модернизма.

Валера был надежной духовной опорой Алеши Гогуа и в творчестве и в недрах общенационального движения – ФНЕА «Аидгылара». Если был серьезный повод для недовольства, располагающая улыбка Валеры мгновенно сменялась суровостью взгляда, он шел в атаку против любого чиновника любого ранга, и делал он это осознанно, зная, что если хоть один раз прогнемся, не отстоим свои позиции по стратегическим для Абхазии вопросам, можем потерять шанс и перспективу навсегда. И поэтому он подхлестывал память и внутреннюю бдительность.

Ну и в жизни, во взаимоотношениях с друзьями, как я уже говорил, Валерий был очень мил, любезен, коммуникабелен. Случилось так, что мне на седьмой день женитьбы (1979 г.) в Сухум с Золотого Берега (т. е. из Мгудзырхуа) срочно сообщили о чрезвычайном моем приглашении для непротокольного знакомства с родителями жены... Честно говоря, меня такая «оказия» застала врасплох. Во-первых, надо было найти дружков (авуайеров), во-вторых, нужен был транспорт и солидный подарок для тестя (если не белая бурка, то хотя бы крутой костюм – ну скажем, английский, дорогой, – для заслуженного педагога всей республики...)

Иду, переживаю, волнуясь, и вдруг, выходя на Сухумскую набережную, встречаю Валеру Гамгия, который, даже прежде чем подать мне руку, мгновенно уловил, что я чем-то встревожен. Узнав причину расстройств, по-джентльменски улыбаясь, он произнес: вот на этой красной шестерке поедем, костюм купишь в хорошем магазине, а что касается сопутствующих дружков, сейчас мы их найдем, здесь же на набережной... И смотрим, у входа в ресторан «Амра», стоят, облокотившись о поручни перил, трое знакомых, – Михаил Бгажба, Алексей Гогуа, Фазиль Искандер. Они были чуть подшофе... Видимо сымпровизировали литературные посиделки в модном в те времена ресторане «Амра». Не буду утомлять Вас достаточно однообразными рассказами о наших чопорных переговорах с литературными «тузами» на тему ритуала предстоящего знакомства с моим тестем и тещей... В итоге, при незаурядном дипломатическом посредничестве дорогого Валеры Гамгия, все получилось превосходно...

\*\*\*

А сколько таких было совместных поездок, политических и дипломатических, и чисто обрядовых... Помню, в 1978 г. мы с Валерой, Ермолаем Аджинджал, Сергеем Цвижба, Куастой Ацнариа объезжали города и села Аб-

хазии на той же красно-малиновой шестерке Валеры Гамгия, которую он приобрел за свою госцену, без очереди, благодаря Борису Викторовичу Адлейба, весьма уважительно относившемуся к нашему художнику и духовному лидеру... Да и в целом, 1-й секретарь обкома многое сделал для интеллигенции в плане обеспечения их жильем, выделения им творческих помещений. А Дни абхазской культуры в ГДР, в которых участвовал целый писательский десант во главе с Багратором Шинкуба... А самый сложный акт перезахоронения праха великого абхазского художника, сценографа А.К. Чачба-Шервашидзе. Все это – реальные результаты личных связей Бориса Викторовича с влиятельными политиками, послами, государственными деятелями.

\*\*\*

Все, о чем я пишу здесь, немного размыто и расплывчато, у меня получается по давно обкатанной классикой методологии «потока сознания Джойса и Пруста». Но назову ее нагло и дерзко «сухумско-тамышским потоком сознания» ...

И виной всей этой докучливой беллетристике, мое недолгое появление в больнице для осуществления плановых процедур.

Честно говоря, в лечебном учреждении, знаменитом своими немалыми наработками, уникальным опытом ряда известных специалистов, ощущаются заметные подвижки в плане улучшения лечебно-профилактических условий. А такие вещи не происходят сами по себе. Всегда был важен личностный фактор, авторитет руководителя учреждения, тем более медицинского, где работали такие легендарные личности, как профессор Остроумов, к которому приезжал на лечение в Сухум сам Антон Павлович Чехов... О нынешнем главвраче многие горожане отзываются очень лестно и позитивно, имея в виду его порядочность, знания, квалификацию, организаторские способности, преданность профессии.

Добрая и искренняя улыбка главного врача Нарта Гамгия подтолкнула меня сесть за компьютер и зафиксировать в совершенно свободной форме некоторые воспоминания о своем друге, одном из столпов абхазского изобразительного искусства, признанном духовном предводителе молодой плеяды абхазской творческой интеллигенции – Валерии Гамгия.

Кстати, его родные сестры, и в особенности, Люся, трепетно относятся к творческому наследию своего любимого брата, стараясь следить за сохранностью бесценных работ художника-классика.

Я думаю, надо ценить такую бескорыстную заботу родственников, в наше время, когда, к сожалению, в мире происходит девальвация всего и вся. Нам, друзьям, и властям следует больше внимания уделить и Кутолскому двору основоположника государственной символики. Уважаемому Министерству культуры РА, Союзу художников, и нам, друзьям Валерия Гамгия, следует, объединив усилия, провести большой вечер памяти человеку, своим мощным духо-творческим талантом, могучим художественным воображением воссоздавшему идеологию нашей Победы.



Анду ЛХЭАХБА – МѠАМШ!

Значителен вклад признанного мастера слова Геннадия Аламира в популяризацию творческих заслуг В.В. Гамгия. Он посвятил ему солидный фотоальбом. А это в наше время серьезный проект, раскрывающий образ и внутренний мир народного художника.

«В тот момент мы еще были в Парламенте вместе с грузинской частью депутатов. Я помню этот день. Флаг был вынесен на утверждение, и надо было видеть не сам Флаг, а те страсти и эмоции, которые он вызвал, в зале. В тот день произошел перелом в сознании людей. У врагов нашей независимости пошатнулось основание их теории незыблемости территориальной целостности Грузии, а у тех, кто не сомневался, что мы добьемся свободы и независимости, добавилась решимость», – вспоминает общественно-политический деятель, автор Гимна Абхазии, выдающийся абхазский поэт Геннадий Аламира.

Я тоже в душе спокоен, потому что созданный мной совместно с оператором Давидом Авидзба телефильм собран из очень важных эпизодов беспокойной жизни и энергичных творческих исканий мастера.

Я безмерно рад еще одному шансу рассказать о человеке, олицетворяющем яркие достижения современной абхазской живописи, графики, монументального искусства. Вечная память Валерию Валиковичу Гамгия, счастья и успехов его правой руке – Розе Хашба (Гамгия), сестрам, сыновьям, дочерям, внукам, внучкам и всему его достойному потомству.

Я рад, что тесные родственные узы связывают семью В.В. Гамгия с семьей его друга и соратника по «Аидгылара» – Героя Абхазии, народного врача Апполона Гургулиа.

Шьардаамта, еаньыбзиала В.В. Гамгия ихылтц, ицылтц! Ухьз кашэара ақымзааит апсуа фьхантцеи, хказара дуи рыцааимбар, рыбчарах – ацсуа казара Аша-етца – Валера Агамгия.

*Вл. К. Зантэриа,  
поэт, публицист, академик, Аңсны ашэкэыѠаца  
Рассоциация АнапхаѠы*

Елена ЛАБАХЭУА

# «НАРТАА РЫҢНЫ»



НАРТАА РЕИБАРКЫРА

Асахьатыхы Батал Цыпуа иусумтақаа рцэыр-гакэца «Нартаа рыңны» ахьз асимволикатэ тцакы амоуп. Уа ицэыргоуп 150 инареиханы аграфикатэ усумтақаа, урт зеггы еидызыло темак ауп – амифкэеи, алакэкеи, ахэамтакэеи ртемакэа. Урт ирныцшуеит ацсуа жэлэр рфырхэалатэи атоурых. Ицэыргакэцтоу аусумтақаа ирылоуп: Нарттэи аепос азы аиллиу-страциякэа, ажэабжькэа Маадан Са-қанниа иажэабжькэа зну ашэкэи азы аиллиу-страциякэа, ижэытэзатэиу, ацсэа атцлакэа ркны рыкнахара атцас иазку асериа «Ацсыкэцтара», «Абраскыыл» изку.

Аусумтақаа апцтоуп аграфика атехникала. Аграфикоуп изто атагы-лазаашья иацитто иусумтақаа ркны афырхацэа, ганкахьала, ареалисттэ цэа рхатцара, даеа ганкахьала, агра-фикатэ техника иабзоураны ареалтэ дуней ахэаакэа ирхысуеит. Еиуеи-цшым атехникатэ маанакэа рхархэа-рала, автор иахирбоит аграфикатэ бызшэа абеиара. Еиуеицшым атех-никатэ маанакэа, афактуракэа, ахар-хэагакэа хыкэкыс ирымоу акоюп, игэтакыз атцакы аарпшрей асахьар-кыратэ хафэи аарпшрей.

Ацсны атоурых акны, зегь реи-ха ижэытэзатэиу мифуп, Нартаа ре-пос. Ари атема иазхьацшхьан аса-хьатыхыцэа рацэафны. Нартаа рха-такэеи, иахьынхозтэи рдунейи, шыр-бо еицш ауп ишаадырцшуа. Батал Цыпуа Нартаа ирызку иусумтақаа рсериакны, иааирцшуеит игэгоу афырхацэеи, игэымшэоу ацсуа цхэызбацэеи. Ицэбароу афырхацэа урыдырхалоит, абыржэи, абра икатэкыоу ракэны иубоит. Аусумта-кэа апцтоуп аикэатцэеи ашкэакэеи рыграфикатэ палитрала, апштэи ах-кырацэара аикэатцэа акынтэи ииас-уеит ацэыш ахь, уантэи усумтакэак ркны ииасуеит аетцэахь, ма ицхоу акахауацшшэахьы (аабжьа цштэи).

Ари асериа азэлымхара замоу еитакгы, асахьантэа удукилоит инагзоу дыргакэаны-символкэаны. Уи Нартаа рыңны асахьа, Нартаа ры-ңны агэашэкэа, Нартаа риешьяра асахьакэа роуп. Нартаа риешьяра атема Нартаа ирызку атоурых зеггы



АЕТЦАА КЫДЫЗЦААЗ

иагэылсуеит. Убри акнытэ, уи аусу-мта иаха асимволра атцоуп. Нартаа рыбжьара иказ аизыказаашья удаа аныцшуеит абцар змафа ибжьа-ргэгань изку, еихдоу анапкэа рса-

хьа. Уи иуеилнаркаауеит, ари баша еишьяразам, аиешьяра – аиканра ауп, аиешьяратэ еибаркра ианыцшуеит азэкреи аицагыларей. Уи афнытцка аказаара шэартоуп, аха уи утытны аказаарагы калашья змам ауп, из-банзар, ушынтытцыз еицш, утахойт.



САСРЫКЭА ИЦХЫЗ

Хатала, абри амифра зныцшуа ахафэкэа, урт иуадафу рлахьынтцкэеи реицагыларакэеи, иааццоушьяратэи Маадан Сақанниа иажэабжькэа рфыр-хацэа рказшьякэа ирнубаалоит.

Ганкахьала, аиллиу-страциякэа ир-ныцшуеит арэиамта апсы (адоуха), иахдырбоит афырхацэа рказшьякэеи, урт зтэшэо атагылазаашьякэеи. Даеа ганкахьала, Батал ииллиу-страция-кэа, ихазу сахьаркыратэ рэиамтоуп. Ари баша иллиу-страциязам, ари сахьаркыратэ еитазхэыцроуп, ари асиужети атемеи автортэ еилыркаа-роуп. Урт раарцшразы Батал Цыпуа ицшаауеит еиха ианаало асахьаркы-ратэ бызшэа. Уи асахьа аграфикатэ бызшэоуп. Еиуеицшым акарандэш-кэа рыла аус уа, иара ацсы ахатцаны иациттоит асахьа.

Адеталькэа аус рыдуло, ахафэ-сахьакэа апцто, акомпозиция шья-кэыргыло, асахьатыхы афырхацэа рчыдаракэа, изыкэшэаз атагыла-

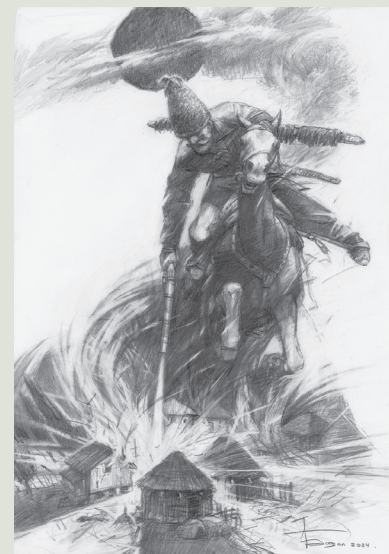


АСАСДКЫЛАРА, АГЭАРЦНЫХЭА

заашьякэа узырбо атмосфера аци-ттоит. Дара убас икатцоуп, уаакэымтц-закэа рыхэацшра угэадырцоит, уаа-кэымтцзакэа урзыгэжьлар утаххойт.

Иусумтақаа иурто анырра акынтэ иалукаар ауеит ихадоу акы. Апц-тазааракны зеггы еихдоуп, атагы-лазаашьякэа роуп ауаа амифтэ фыр-хацэа рылызхуа. Амифкэа рфырхацэа цьаргы имцазеит, хааигэара икоюп, аха дара убри акара идуззакэоуп, ба-ша, абжьаацнытэи хэацшрала урт башья рымазам. Хатала абри атемоуп ианыцшуа иусумтақаа рсериа «Аб-раскыыл ицшаара» акны. Ауаа ахапы афнытцка Абраскыыл ишьтоуп, арахь, иара рааигэа дтэфахэоуп. Иара идура ауафэи идукилозар убри акара идуз-зоуп, иааигэара икою ауаа, дрымбар ауеит. Убри акноуп иахьыкою афыр-хатца иеицш, ауаагы рытрагизм.

Апсрей абзареи ртема ргэыл-суеит ахэамтакэеи алегендакэеи



АКЫТА АИМТЦАРА



АЦСЫКЭТЦАРА



АЦСЫБАЦААГАРА

зеггы. Апсра ишазыказ аарцшуп «Ацсыкэцтара» асериакны. Темас иамоуп, XIX ашэышыкэсанза иааиз ажэытэзатэи апсыжратэ кыабз, апс-уаа рыпсэа атцлакэа ркны ианхыр-шыуаз. Аусумтақаа рформати ры-катцашья атехникеи инартбааны иаадыртуеит атема ахата аказшьеи атмосфереи. Асахьакэа ркны афыр-хацэа икартоит икарцараны икою зег-гы: апсэа атцыхэтэантэи рымөахь инаскыаргоит, иадыркуеит ацэашь-кэа, иршыуеит апсататэ, дыргэала-дыршэоит. Убри аан, инхойт есым-шатэи рыбзасашьяла.

Сажэа хыркэшо, истахуп иаз-гэастарц, ицэыргакэцтоу аусумтақаа лабэаба иудырбоит Батал шьяхэла ишицааниу асахьа, акомпозиция, апштэи, аиужьра. Иара ифырхацэа – имифтэу «Нартаа рыңны» акны инхо роуп. Избанзар, «Нартаа ры-ңны» Нартаа ахьынхо тыц мацара-

зам, ари атыц акны инхойт афыр-хацэа реицш, зус дуззакэа рыла рышэагаа иашьяшэалоугыи. Убри акнытэ, «Нартаа рыңны» – Нартаа ргэалашэара ахьынхо, афырхацэа ргэалашэара ахьынхо тыцуп. Ари изгэалашэо, хатыр рыкэызтцо зеггы ргэатцакны инхойт.

Афырхацэеи урт русумтакэеи ес-нагь еилкаашья рымазам, еилкаашья шрымам еицш урт рыбзасашьеи, ры-пцстазаареи, рыпсрей.

Убри азоуп, азахэа ашыап ду иал-ху Нартаа рыңны агэашэ акны изану: «Аиаша ахьыкою абрака ауп, аха уахь неишья азэггы имазам» хэа.

Хара ахаан иахэилкааран хакам еилкаашья змам, хара ихалшо уи адкыслара затцэык ауп, кысрала, аказаара назатэи азтцаракэа згэы-латцааху атцабыргхата, мацк иадам-заргыи, азааигэахара ауп.

**Еиталгеит Гунда АЗЫНЦЦА**



САСРЫКЭА ИЦАХАРА



Алиса ГЭАЖЭЦХА

## МЫШЬТАБЗИА

Аказара злоу, хатала, ибзианы икэашо, теитпшлаггы изнаало ауафы изы ацсуа ражэа иалатцаны ирхэоит: «акэашара дашшоуп», «асцена дашшоуп», «инаалоит», «дамбар ипсуеит», – хэа.

Акэашаша здыруа зеггы ас еицш рзырхэом, арт ажэакэа ззырхэо, абаөхатэра иашатэькакэа, Ахэынтқарратэ акэашаратэ ансамбль «Кавказ» асахьаркыратэ напхгаөыси аихабыси иказ, аханатэ уи аиөкаара апшьызгыз, СССР-и, Ацсни, Аахытц-Уацстэылеи жэллар рартист, «Ахыз-Ацша» аорден аөбатэи аөазареи, «Ажэлрқэа реиөызара» Урыстэыла аордени занашьюу Кандид Тарас-ица Тарба иеицш иказ роуп.

Ацсны зөацсэзтэыз артист хэа ахыз харақы анианаршьоз, Кандид Тарба 19 шықэса ракэын ихытцуаз, акыр джэыпшын. Ари Ахэынтқарратэ хамта иднатцоз атакпхыкэра иөатцамырхакэан, ацхьакагы ихы ацбаба адбаланы, аашьарак инмырцшкэан, идырреи илшареи ирыцтаны, еизырханы илшеит иреихау акыр ахыз харақкэа рацсахара, реацсатэра.

Амилаэтэ казара азыргарафэи дэзыкымхеит Кандид, уи ивагылан иашьцэа Вианори Арвелоди.

Хөык аишьцэа Тараа рлагала мацым хмилиэтэ кэашара, хказара Ацснеицш уи антытцгы азыргарафэи, рыларцэарафэи. Урт рымшьт бзиан, рышьта ихылазгы рацэаөзоуп иахьа.

Кандид, Вианор, Арвелод кэашон жэллар рашэахэареи рыкэашареи Ахэынтқарратэ ансамбль акны.

«Тараа аишьцэа рыхөык ахышьцбақэа реицш асцена ианаакэалоз, ахэацшцэа ршьапы икэгыланы анапеинкэара иалагон», – хэа урт рыкэашара иахаану азэырыөи ирхэо сахахэеит хатала, арт ацэахэакэа равтор.

Збаөхатэра харақы ала ахэацшцэа зыршанхоз аишьцэа дреихабын Ацсны жэллар рартист Кандид Тарба, изаамтанымкэан, машэырла зыцстазаара фөхтэаз Ацсны зөацсэзтэыз артист Вианор Тарба уи дишьтэнеиуан. Аишьцэа иреитцбу, «Ахыз-Ацша» аорден ахцатэи аөазара занашьюу, Ацсны жэллар рартист, Карачы-Черкэстэылеи Аахытц-Уацстэылеи зөацсэзтэыз рартист Арвелод Тарба иакэзар, иашьөицабы ицстазаара даналтц, уи ишьатөирыкыз ансамбль «Кавказ» асахьаркыратэ напхгаөыс дыкөуп иахьа.

Иазгэатэатөуп, аламала анеира ахьымариамыз, агэахэара змаз ахьырацэаөыс, аха рыдкылар ахьалымшоз, жэллар рартистцэа Нино Рамишвили Иико Сухишвили напхгара зыртоз ақыртэуа жэллар рыкэашара Ахэынтқарратэ Академиатэ ансамбль акны, 1968 шықэсазы Кандид Тарба дышырдыркылаз. 15 шықэса инарзынацшуа ари Академиатэ ансамбль акны солистс дкэа-

шон иара, иказара есаира еизхауан. Уи ихы аус адиулон, аацсарак инмырцшкэан, хэарада, алтцшөагы амоурц залшомызт.

80-өык еидызкылоз ари Академиатэ ансамбль акны ацсуа кэашаө каза дырхыпхьазалан иреигьу акэашаөцэа бзиакэа, уи ида агастроль ахь ацара алыршамхацызт.

Шыкэсыбжак акэын дахьыкэашахьаз рацхьаза агастролькэа рахь данцоз. Уи мөапысуан Афедративтэ Республика Германия, Австриа, Швейцариа, 3–4 мзы, рнаөс, Франциа, Италиа, Финлиандиа, Швециа, Америка Еиду Аштаткэа, Тьркэтэыла ухэа убас егырт атэылақэа ирхысит.

Кандид иахь дахьнеилоз-даахьаилоз, деицгэартан, итеитпш ргэацханы Ахэынтқарратэ Академиатэ ансамбль ахь цытрак ашьтахь дрыдыркылеит уи иашьа еитцбы Арвелод Тарбагы. Аишьцэа Ацснеицш, Қартгы нсамбльк акны еицкэашон, рказара иацырцтон.

Аха, өацхьа 1980 шықэсазы Ацсны жэллар рартист Уасил Царгэыш ибзоурала Кандид Тарба дхынхэуеит Ацсныка, амала, шыта кэашаөык иахасабала мацара акөымкэан, балетmeister-ақыргылаөыс.

Цытрак ашьтахь, 1989 шықэсазы Арвелодгы Қартынтэи, Академиатэ ансамбль ааныжыны дхынхэуеит. Ацсныка даауеит Германия Асовет архэатэа рансамбль акны икэашоз Вианоргы. Дырөөгь хөы аишьцэа ансамбльк акны еицкэалеит.

Ацсны жэллар рартист Кандид Тарба ииасхөу аамтала ихцэажэара, игэаларшэара шылцөыуадаөыс лныцшуа, Ацсны жэллар рартист Маиа Герзмаацхэа хөиөцэажэараан дазаатгылеит уи ихатара, иказара, изанаатэ өазара харақы:

«Жэллар рашэахэареи рыкэашареи Ахэынтқарратэ ансамбль акны саннеи, Кандид уа дкэашон. Уи қэрала сара деиөабын. Акыр шықэса хөицкэашон, Қарткэа, Академиатэ ансамбль ахь диасаанга, нас 80-тэи ашыкэсқэа рзы өацхьа даныхынхэгы хөицны. Аишьцэа Тараа: Кандид, Вианор, Арвелод – хөык «Ахьшыцбақэа» коллективк акны еицкэан, икэашон. Хатала, аишьцэа рахьтэ, сара еиөа партниорс исымаз Вианор иакэын (уи машэырла ицстазаара фөхтэөеит). Анаөс, аказара аансыжэаанза, атыхэтэанынза Арвелоди сареи хөицкэашон.

Кандиди сареи хөиөыццэан, аус еицауан, уи иначьданы, өнык акынгы хөицынхон, хөишара еиөкэлацэоуп, еицаөазөеит, еицрызхөит. Даара хөтир еиөкэаөцон, аигыларала, аиөызара, аусөицура ухэа дызласзымдыруа ыкам.

Кандид эказара харақыс, зус бзианы издыруаз, ацсуа фольклор, ацсуа кэашара иазөлымхаз, хмилиэтэ казара азыргарафэи илшаз рацэоуп, уи иацитцаз ансамбль

«Кавказ» хгэы аладууп, аөиара амөа иануп иахьагы, иара иаамышьтахь, Кандид иус иацитцөит иашьа Арвелод ичкэынцөеи иареи еидгыланы.

Сара сгөаанагарала, ацсуа милаттэ казара азыргарафэи Ацсны жэллар рартист Едуард Бебиа иаамышьтахь, фьгөгөала зызбахэ ухэар алшо дыруазөкуп Кандид Тарба», – лхэөит Маиа.

Цытрак ашьтахь, Кандид иказшьа ачыдарақэа лгэаларшөо лажэа инацылтөит:

– Кандид даара дуаө наалан, аколлектив зеггы бзиа дырбон. Уи жэллар рашэахэареи рыкэашареи Ахэынтқарратэ ансамбль абалетmeisterс даныказ аамтазы, иажэа иазызырөуан, азөы диөөымчны, ибжы рдуны диацэажэо камлацызт. Амала, аусура бзиа ибон, напхгара зитөз акэашацэагы уи агөбылра дыркны, атакпхыкэра деилыркааны иадипхьалон. Аусурафэи уи ихы-ихшыө зеггы акэашара, аказара иазкын. Аөазыкатцарақэа рышьтахь, еснагь ихала даангыланы, ихы аус адиулон. Аха, агастролькэа раан, ацшьара аамтазы уи зынза даөазөын, зеггы гэцаракрыла дырзыкэан, дразын, даартын, зеггы дырнаалон, иуаөышьа даара ибзиан.

Кандид акэашара, асцена дашан, аха уи аусура аамтазы, аконцерткэа раан акэын дкэашо уаөы данибоз. Цьара ныхэак, гьыргьарак, чарак акны акэашара икэгалара удаөын. Лассы-лассы, «акэашашьа здыруөит» хэа, амузыка абжы шаагаз икэлоз дреиуамызт. Акэашаө бзиа ишиатэоу еицш, аамысташөала ихы мөацигон, ацсуатцас аазара бзиа шимаз мөашьө.

Икалалон, хатала, сара мчыла даныкөызгалалозгы...

1990 шыкэсазы, Ацсни, Тьркэтэыла хьынцьуаа ргырак ахьынхо Адацазар ақалакыи аофициалла аиашьареи, аимадарөи, аусөицура рзы Аикэышаөатра рыбжьатцара ашьтахь, акультуратэ еимадарақэа реиөкааразы Ацснытэи Тьркэтэылака дышьтын Кандид Тарба.

Ускан, рацхьаза акэны Сақариа, Кавказ Акультуратэ Хеидкыла акны, 70-өык аөар еидызкылоз, «Кавказ» хэа хьыс изитэз ансамбль еиөикааит уи.

Ари ансамбль ашьақгыларөи аөиареи хьынцьуаа рзы, Ацсны иадхэалаз ргыгьрақэа рахь амөа аззыртуаз, даара акрызтцазкуаз хтысны ишыказ азгэатө, игэалашэарақэа хөиөиөиөит хара зыөөөажэаз, ансамбль «Кавказ» абзоурала, рацхьаза акэны, уи иалаз иөыццэа реицш зтөурыхтэ цсадгыл ахь аара, уи лабөаба абара насыцс изауз, анаөс, хара имгакэан, ускан «Ацсныка схынхэуөит», – хэа ииөаз иажэа дамөиөжакэан, забдуцэа рыдгыл, зьынць ахь наунагза ихынхөыз хьынцьуаө, аибашьра аветеран, ауаажэлларатэ усзуө Октаи Чкөтуа.

«Ускан Кавказ Акультуратэ Хеидкыла, хара Адернець хөиөит, еиөабыс иамаз Ахмөт Қөтарба хөизигон, аөар ихөиөөит Тьркэтэыла икөу адиаспора иөиуан, ацсуадыга жэлрқэа хөидызкыло ансамбль шацтахо, Кавказ ажэлрқэа рыкэашарақэа шхөицкөхө, ишахдыртө, анаөс, агастроль амөацгара Ацсныка, иара убас, Кавказ икэынхо хөишьаратэ жэлрқэа рахьгы хашнацхьахо. Хэарада, Ацсны «зыцхыз» иалаз аөар ари аидөиа хөиднакылеит. Уи акөөит, Кандид хөцхьа днагылан аусура хөалаөөит», – иажэа наигзон Октаи.

«Уаанга ацшьара аамтазы акэын аөар хөнеизоз, амырзакан архөаны акэашарақэа анымөацаагөз. Кандид инеира инаркны есөны аөазыкатцарақэа хрылаөөит, Тьркэтэыла еиуөицшым ақалакькэа ркнытэи Адацазар Адернець ахь аөазыкатцара иауан хөиашьаратэ жэлрқэа



рхөтарнакэа иреиуаз аөар. Сара амырзакан асырхөон, аха зыкатцара дук сымамызт. Кандид ибзоурала, есаира аөар хөиөиөит казара еизхауан, уи даара аус хөдиулон, азыкатцара бзиа хөитөн. Тьркэтэыла еиөкэаны икөу Кавказ акэашарақэа рацэамызт, ажөытэ ацсуа кэашара «Рынна» ухэа акык-өбак рыда, аха Кандид аныөкэа, агөыргьаратэ еиөкэарақэа раан ацсуа қытэа рахь дцаны, ауаа рыкэашашьақэа дрыцкэлацшуан, иаларгалоз айтэкрақэа гөөитөн, итөитцауан, нас ихатэ элементкэа рыла ихартэаны, еиөыбааны акэашарақэа ихөыуан, икөиргьолон.

Напхгаөык иахөабала, Кандид алейшөа змаз, апринципра злаз уаөын. 70-өык аөар ахьыказ уи хэарада, адагыы цсыхөа амамызт. Хусөицура зырманшөалоз ирхөдууп хөбжьара иказ ахөтиреиөабара. Уи иначөиданы, Кандид зыөөцэара мариаз, зус бзианы издыруаз, иазказаз, зхьмөацгашьа аамысташөаз уаөын. 8-мзы рыла ансамбль аказаратэ зыкатцара бзиа аманы, аконцерт мөацаагартэ атагылазаашьа аццара илшеит» – ихөөит Октаи игөы аздуны.

Октаи иажэакэа рыла, ансамбль «Кавказ» Тьркэтэылантэи Ацсныка раара рацөак шагмыз, Кандид иашьа Вианор машөырла итахара иахькыны ансамбль ааныжыны заа дхынхөыр акөөит. Кандид ицхрааразы Тьркэтэыла инеиз иашьа Арвелодгы иаргы Ацсныка ианаа ашьтахь «Кавказ» акэашацэа напхгаөыда ишынхазгы, Тьркэтэыла 3–4 қалакь ркны аконцерткэа мөацганы, Кавказ Акультуратэ хөидкыла иахөабыс иказ Ахмөт Қөтарба ихөтицан икартцаз Мөцди Чькөниа драцызан, 2-автобуск рыла Ацсныка рымөа дырхөит.

«Бөтым ахөаа хөиөөит Тьркэтэыла даара хөтир зкөу Сельями Агрба. Хөараны хөныказ амш хөгөөит, ахөаа акны иахдылараны иказ «шьта иаазом», – рхөан, ихынхөит. Аха хөра ахөаала хөхөацшны, уөизгы мөак акэын иказ, Очамчыра хөаит, уа иахдылеит, Араду ацацхь хөмөахьырган хөтир хөкөиөит.

Акөа Ахөөитра аштөафэи ажэллар хөтирны иахьыцшын. Иахьагы сьбла ихөмтца ихьгөлоуп, ацхарөи, агөбылреи, абзиабареи зыцз 70-өык Тьркэтэылатэи аөари атыцантэи ацсуааи хөиөабара, хөгөыргьара хөаак амамызт, уи агөыцшаарагы ацын. Кандидгы хэарада, агөырөа шимазгы өацхьа, напхгара хөзуа днахөцхьагылеит. Рацхьатэи аконцерт мөацааөөит Ацснытэи ахэынтқарратэ филармония акны, унацөа узрыламтө, афилармония

азал тэын, ажэлар ршьапы икэгылан, ргэы хытхытуа иазыпшын амхабырқәа рхылтшьтрақәа хақәгылар, харгыы азыкаттара бзиа шхамазгыы, хагәтынчымра еихагы еихан хашьцәа рғапхьа, хтоурыхтә псадгьыл акны хахьықәгылоз. Мыкә ашта, Ткәарчал, Пицунда ухәа, жәа-концертк анымәацаага ашьтахь, Нхытц-Кавказ хаиашьаратә жәларқәа зегьы ркынгыы аконцертқәа мәацаагеит. Анаәс, әапхьа, хгастроль ххаркәшеит Ацс-нытәи ахәынтқарратә филармония акны, ансамбль «Шьаратыни» хәрей хаицықәгыларала», – ихәеит Октаи Чкотуа, ацхаррей агәбылрей зыцз амшқәа игәаларшәо.

Хәиқәажәара хыркәшо уи дазаатгылеит, иахьа Ацсны жәлар рартист Кандид Тарба иацшыгарала еиҫаау ахәынтқарратә ансамбль «Кавказ» ишҫыццшыгарам.

«Уи адацқәа 1990 шықәсазы рацхьаза акәны Кандид Тарба Тьрқәтәыла еиҫикааз ансамбль «Кавказ» акнытә иаауеит, уи ауп уасхырс иамоу, изхылҫааз, иахьа хазхьехәо, хгәы зыздуу арҫиаратә коллектив «Кавказ». Тьрқәтәыла еиҫикааз ансамбль «Кавказ» акәашацәа ҫара-цәеи, урт рахьтә 20-әык, анаәс, Алеко Гәарамиа ибзоурала Ацснытәи ахәынтқарратә университет акны атцара зтцози роуп Ацсны Ацьынцтәылатә еибашьра ианалага Тьрқә-тәылантәи еибашьра Ацсныка иааз рацхьатәи агәып-гыы», – ихәеит уи.

Имхәакәан высшьа амам, әапхьа, ҫыц Кандид Тарба ансамбль «Кавказ» Ацсны ианеиҫикаауаз, рацхьатәи «Кавказ» акәашацәа азәымкәан-әыцьамкәан Тьрқәтәы-лантәи иааны ишалалаз.

Ацсны Ацьынцтәылатә еибашьра еилымгацызт акәашаә нага Кандид Тарба ансамбль «Кавказ» иаҫкаа-ра аидеиа анизцәырцуаз, амала, уажәы Ацсны. Уаанза Тьрқәтәыла еиҫикаахьаз ансамбльгыы иахьзын «Кав-каз», уи ахықәкы акәын уажәгы инаназгоз. Хәашьаратә жәларқәеи хәрей хаидкылар, хакзаара хықәкыс измаз ари ансамбль «Кавказ» ахьз амацарагы аҫахы ахәартә икоуп. Ацсны Ацьынцтәылатә еибашьра хажәлар риааи-рала ианеилга ашьтахь, иуадаәыз ашықәсқәа раан, 1994 шықәса август 4 рзы Ацсны жәлар рартист Кандид Тарба иацшыгарала еиҫикааз ансамбль «Кавказ» анысымәа даара итбаауп, уи иахнагеит ацсуа жәлар ирхыргаз зегьы.

Аказара зыцстазаараз, Ацснеицш уи антьтцгыы хми-латтә казара зырызгахьаз, хәашьаратә жәларқәа рыкәа-шарақәа гәцарацкуаз, изаамтәнымкәан зыцстазаара иал-тыз, Ахәынтқарратә акәашаратә ансамбль «Кавказ» аса-хьаркыратә напхгаәысы аиҫабысы иказ Кандид Тарас-ица Тарба, иахьа ицьабаа ду зду ансамбль «Кавказ» ихьз ахуп.

Иазгәатәтәуп, Кандид Тарба ансамбль «Кавказ» иаҫ-кааразы игәтакы аартны изаиҫхәаз Кавказ жәларқәа Рконфедерация анапхгаәы Мусса Шанибов игәы шаз-



таитцаз, анаәс, Ацсны Иреиҫазоу Асовет Ахантәәы Вла-дислав Григори-ица Арзынба даара хәтырқәцтара дула дшахатцгылаз.

Ацсны жәлар рартист Кандид Тарба Ацсны ансамбль «Кавказ» иаҫкаара игәы иантәик, рацхьа Ацсны жәлар рартист Рушьни Цьапуа икны дышнеиз азгәатә, анаәс, уи иаҫкаараҫы ускан, Ацсны Иреиҫазоу Асовет Ахантәәы ихәтыпуаәыс иказ Геннади Аламиа ибзоуору шырацәоу атәы дазаатгылеит хәиқәажәараан Кандид Тарба иашьа Арвелод Тарба: «Аибашьра ашьтахь ххәынтқарра аекономикатә тагылазаашьа хьантә азгәатәны даеа ансамбльк аццара ахәтам хәа зыцхьазаз Калеит. Аха ускан иказ Кавказ ашьхарыуа жәларқәа рессамблиеа акоординациатә Совет анапхгаәы Геннади Аламиа ари аидеиа иақәшахәтымхаз идеилиркаар акәхеит, ансамбль «Кавказ» Ацсназы ашьа казтәаз Нхытц-Кавказ ажәларқәа рхәтарнақәа алахәхар, аказара инаваргыланы, хдоухәтә еимадарақәа, хәашьара зыргәгәо мчы дуны ишыкало».

Ускан, 25-әык еидызкылоз ансамбль «Кавказ» акәа-шацәа зегьы Арвелод Тарба ида, Кабарда-Балкария, Ка-рарчы-Черкьестәыла, Адыгатәыла, Дагьстан ухәа ркнытә иааз ракәын.

Анаәс, еиҫьара бзиала аказара амәа ианын ансамбль «Кавказ». Еиуеицшымыз Жәларбжьаратәи афестиваль-қәеи аконкурсқәеи ркны Аиааирақәеи ацхьахәқәеи иры-цсахахьы. Иахьагы уи ашьатаркәы ицстазаара даналтц ашьтахь, ицьабаа мырзкәан, еихауауа, ансамбль аҫиара иазаацсоит Кандид иаргьажәәаны еснагь ивагылаз уи иашьеитцбы, Ахәынтқарратә ансамбль «Кавказ» асахьар-кыратә напхгаәыс икоу Арвелод Тарбеи, ансамбль аиҫа-бысы аболетмеистерси икоу уи ица Омар Тарбеи.

Абаәхәтәра ссир злаз акәашаә каза Кандид Тарба аам-тә кьаәла илшон иусура алтцшәа аарцшра, ицылоз уаадаә-рақәагы риааира. Уи ансамбль «Кавказ» анеиҫикаа ашь-тахь, ҫымз мтцыцкәан, икәашацәа уаарала мәтәә-әытәала еиқәыршәаны, сентиабр 30 рзы Аиааира Амш азгәатәраан аконцерт мәапыргартә атагылазаашьа ацитцеит.

Хәтала, уи ихәтара, иуаәышьа, «Интер-Сухум» асаса-иртәҫы инхоз, напхгара зитоз акәашацәа гәцаракрыла дшырзкык, азәырәы нхара иәныка ишигаз ухәа ирацәоуп уззаатгылаша, аха урт зегьы статиак атагзара залшом.

Хмилаттә казара азыргарей, хәашьаратә жәларқәеи хәрей хаидкыларей, хакзаарей аус акны злагала рацәоу, хәтала, «Кавказ» ахьз-ацша иаҫагы иацызтцаз, Ацсны жәлар рартист Кандид Тарас-ица Тарба иеицш икоу, зка-зара аәазара хәраку ауаа излытцыз рыжәлар ргәәҫы хаш-тра рықәлом, хмилаттә казараҫы рышьта мыззо иаанхоит.

Гунда АЗЫНЦХА

# СГӘАЦАНТӘ ИААУА АЖӘА

(Анонск аҫасабала)

Абар уажәшьта жәашькәса акгыы агым ажурналист, ашәкәыәәы, атцарауә Ека-терина Бебиацәа лышәкәкәа акыцпхь разьрихаразы аус еицәхуеиҫьтәеи. Ацсышәала итытцуа лышәкәкәа реи-хәрак аредакторра рзызуеит. Рацхьа иргыланы иазгәастарц стахуп, атц-арауә лнапы итытцуа зегьы акыр-за хшыәзышьтәра дула, лхы-лыцсы надтцаны, иахьынзалшо акы агмы-жкәа дахьызаауа дшазенеиуа. Уи инацьданы, Екатерина Гьаргы-ицхә чыда казшьас илымоуп: итәәны, итыхны илымоу аматериалқәа шама-хамзар зегьы акыцпхь ахь риагара. Уи иагьатахуп, хымцәада. Аелектронтә антцмтә иахьуа уздырзом ашықәс анахьлалак, насгы изтәху зегьы уи рымцыхьамшәар ауеит. Аха икыцпхь, шәкәны итыжьу, лара ирлас-ырлас ишылхәало еицш, изуам, ицсуам, иуазныуаам. Саргы ус сахәацшуеит: акыцпхь иацызго макьана акгыы камлазацт. Убри акынтә, Екатерина Бебиацәа ииашан икалтәоит, аудио-аудио нтцмтәқәа аелектронтә вер-сия акны иаанмыжкәа, иртагзоу аинформация акыцпхь ахь иахьиаалго, нас урт атекстқәа лышәкәкәа иргәы-латцаны иахьытлыжьуа. Ус шакаәы, иалкаау ауаа, аибашьра афырхәцәа, зыхьз нагоу, ззнаатц иазказоу, зы-жәлар рымацт цсыцқьала изуа ухәа рыхьз назазалтәызеи лышәкәкәа ркны.

Арт ашықәсқәа ирылагзаны сара чыдала аус здызулахьоу Екатерина Бебиа лышәкәкәа рахь ицхьазоуп: «Инагоу ахьызқәа» (2017 ш. 364 дакьа), «Бебиаа хабшьтәра атоурых» (2018 ш., 248 дакьа), «Сара сдунеи» (2018 ш., 312 дакьа), «Дорога к вер-шине» («Ахәракырахь амәа» (2020 ш., 464 дакьа), «Амасса-информациатә хархәагақәа адунеизегьтәи аглоба-лизация аамтәзы» (Арцгага шәкәы. 2022 ш. 240 дакьа), «Шьала иәу ашәкәкәа» («Письма, написанные кровью») (2023 ш.). Аха абарт еиқәы-сыцхьазаз акгыы шхәыдамгыы, иал-



каан иазгәастарц стахуп арепрессиа ашықәсқәа ирызкны итлыжьыз ашәкәкәа: «Без вины виноватые» «Ха-рада ахара здыз» (2021 ш. 424 дакьа), «Из забвения – в бессмертие» (2022 ш. 632 дакьа), «Не забыть, чтобы не повторилось...» (2024 ш. 480 дакьа), «Истина о минувшем» «Ихәәсхьоу атцбырг» (2026 ш. 520 дакьа). Абарт ашәкәкәагы егырт реицш ацсшәеи аурысшәеи рыла иәуп. Сара хәтала ацсышәала иәу атекст ауп аус здызу-ло, аха самыцхьакәа сзаәсуам аурыс текстгыы.

Абыржәы, абарт амшқәа рзы садхьан саалгеит Екатерина Бебиа арепрессиа ашықәсқәа ирызку лтема гәытшьяага злахлыркәшо ацшьбатәи лышәкәы «Истина о ми-нувшем» («Ихәәсхьоу атцбырг»). Аиашазы, сшьара сықәкьаны ауп сшыкоу. Схәҫы аагара удаәоуп атц-арауә ари ашәкәаҫы иаалго ахтыс-қәа зегьы. Арт ак ааста ак еицәаны, ауаәытәыәса ихәы-иҫы қақаз аиладьргылоит. Аиашазы, даара угәы тьызшьауа шәкәуп. Ацхьара саналага, схы итымтцуа, итагьежьуа аоуп – хәзлааи ацсуа жәлар хьмызза-кәа иахьа уажәараанза, хәиқәханы хәз-

лакоуи?! Ирхьргахьоузеи хәжәлар, уаахьыцыр уеиланартә икоуп. Аибаҫира, ацгьахәара зака иказшьа баацсны ихамоузеи? Атәым милаҫ абас анырхәо схы рыдысшьылоит, аха схәта саназхьыцлак, иахьагы аҫырцштәқәа рацәоуп азы, угәы унархьыртә икоуп. Ацсуа қытәқәа рҫы анхацәа зхәтә цьабаала инхоз, аха унеишь-уааишь хәа зархәоз, ана-гақәа, атцара змамыз, баша иахьуаа-цкьақәаз, рыуаажәлар рҫы пату ахь-рықәыз азы мацара рыцәгьа хәаны шакаәы дырзда, рыкәшамыкәша инхоз ауаа.

Даара сгәы дкылхоит Хәац ақыҫа иалган идырзыз Самцал Гәажәба иц-хәыс. Таацәашәала акрыфара иша-ҫыз, ижәны иқәыз акәтагь знык ада дамыцхәацызт, иаәналаны, ажәлар урагоуп хәа дрыманы ицеит лыцшә-ма, уахагы дьхнымхәит. Самцал ицшәма лхатца иҫәтца ымфакәа дахь-цаз лгәы тнашьаауа дыкан, лыцсы ахьынзатәз уаҫа акәтагь жәны илымфазеит, иахәтыр баны.

Ашәкәы ихәнахәоит даеа хтыск-гыы. Хәац ақыҫаҫы унеишь-уааишь хәа зархәоз ахәтца Самцал Хәцш-ица дидкыланы дьшимаз артца-

ы, акрифеитдон, акрииржэуан, цак иеицш дизыкан. Ақыта акны алхракэа иказ абри артцафы далаххып хэа ззиэхээз иакэымкэа, Сампал даеа шьюуку рызбахэ ахыхээз азы, ионы тэартас-гылартас измаз, зчеицьыка ифоз ацшэма ицэгга хэаны дитиит. Абас еицш икоу угэы узырхуа афакткэа даара ирацэоуп.

Ацсуаа баша ирхэом «Аеы шыа ла ифеуит» хэа. Уи зхысхэаауа, Екатерина Бебиацха лышэкэафы зызбахэ хэоу идырзыз рыхшара, урт ирхылтцыз рабицара иахья иалкаау ахьраку ауп. Идырзуазгы иалкааз ракэымзи?!

Екатерина Бебиа лышэкэафы иаалго, иахья Ацсны ауаажэлартатэ еилазаарафы атцара змоу, пату зкэу ажэлакэа: Бгажэбакэа, Ешбакэа, Лолуаа ухэа рабдуцэа дырзит, аха дара, ага ицасхэан хэа ифеиит, еизхэит, рабдуцэа шалкааз еицш даргы алкааны икалеит.

Екатерина Бебиа дзыцэажэо Ирадион Лолуа итаацэа ртоурых даара сархэыцит. Избанзар, хара аиуара хабжэоуп. Пату зкэыстцо атаацэа роуп. Раб Ирадион абри акара агэакракэа шихахэаз сыздырзоумыз. Ран лакэзар, лашьцэа шакафы дырзызеи? Аиаша иазыкэпоз Ирадион Хадасица Лолуа шака дкыдыркэази. Шака атцанакуази уи итоурых Екатерина Бебиацха ианаамтэз иахьянылтцахьаз. Иантцамызтгы – имызуаз, атоурых акны изланхооз? Иара ихтагы инижыртцэа итаахын иказ атцабырг. Екатерина Гьаргь-ицха лыгэра ганы, настгы акыцхэа ахь иналгап хэа дакэгэыгны, лара ускан дышкэыпшызгы, имазакэа зеггы аартны илаиэхэит. Екатеринагы атоурых лазхээз дыпсжытеи акыр шыкэса штцэоугы, цэгьарак ахылымфеиандаз хэа, амаршэа кны ауп афакткэа ақыад ахь ишналго. Аиаша схэоит хэа агэарахэа ажэлэр рылажэра лтахзам, кэыгарыла дазнейуит.

Ашэкэы иханахэоит иахья ауаажэлэр рфы пату зкэу ахатэракэа рышьтракэа 37-тэй ашыкэсхэа раан зтынхацэа дырзыз шракэу. Урт рабдуцэа унеишь – уаишь хэа зархэоз, Асовет мчра ашыкэыргылар аила-

хэыз, Нестор Лакоба изааигээз ракэын. Урт хыызхэала иаагоуп амонографияфы.

Даара сгэатцанза инеит Тхына ақыта иалтцыз, идырзыз Сабекыиаа рызбахэ ахылыхэо атцарауае. Сара сангыдытхынатэиуп азы, аинтерес сзатцан. Сабекыиаа сабду ианшьцэа ракэын. Ишахэааигэоугы, сара сзы ицьашахэын ирхыргаз, ицьасшьоит уажэраанза иахысызмдыруаз.

Иара убас, даара сгэатцанза инеит Екатерина Бебиацха Азэыбжэа ақыта иахтнагаз азбахэ ахылыхэо.



Аицхэара удафуп Азэыбжэа инхоз ирхыргаз арт ашыкэсхэа рзы.

Ашэкэафы еицхэоуп, ускан зынза икэыпшыз, иахья здунеи зыпсахэоу Леуара Кациа иызыцэеи иареи ауа ахысракэа ахьцоз Кэыдры ахыкэ ианнеи, адгылы акынтэй ашьхытэ ангыло еицш, абжэка ирахауаз, импсыцыз, ихэыз, акыыр иалатцаны ирбылуаз ауаа ргызбжэы адгылы иатцыоны иахьрахауаз. Убарт атыцкэа ркны инаганы Қырттэылантэй ихыртэаны иааргоз, арака иршьыз ацсуаа рхыцхэазара хадыртэаарц азы индырхоз акыртцэа шымфеиоз, ауаа рыгэнаха ишамыргэацоз, ашыа ахькатээз инхоз зеггы шыхнартэоз, рхэычкэа шыцсуаз, ишычмазафхоз. Аума рхыргеит Азэыбжэаа, рыпсы златоу даара ицьоушьартэ икоуп. Шыкэсы рацэалатэй лара имаацылгаз атцаракэа ирыбзоураны еилкаахэит Абжэуаа ркны зегь рааста ааха зауз шакэу Азэыбжэа.

Уарча ақыта аинтерес сыман. Акырынтэ сазхэыцхэан абри ақыта

Уарча захьзузеи хэа. Екатерина Бебиа илыбзоураны еилыскааит – ихтэаны Тьркэтэылака иргаз, икэцаз ауаа рынхартакэа рфы иааганы акыртцэа ахындырхоз, имаеиз атыц акны иахындхоз, иахьчоз азы «ауаа рчарта» хэа ахьзыртцазаап ацсуаа, убрантэ иаауазаап Уарча ахьз.

Убас ирацэоуп ашэкэафы иаагоу афакткэа, тэа змам ахтысхэа, игэытшьаагоу итабыргу ажэабжэка.

Азэы игэы иалымсааит, аха 37-тэй ашыкэсхэа ирызкны аара азэы игэы итаикыргы, даара игэагыуацэоуп. Екатерина Бебиацха ианахэтэз, ианаамтэз аусура далагеит, архив акны днеиит, уа илбаз, илахаз ала дышьтракэлан ақытакэа рахь деи хэит, ахтысхэа ирышахатцэаз рыпсы штэз дрыхьзеит, ргэалашэаракэа анылтцеит, илымтэахит, ицьырылгеит, аус рыдуланы, абар акыцхэа ахь иахьяалгаз. Атоурых ду назазалтэит! Уи аызы уажэшьта аизгара азэггы илшап хэа сыкам. Ари атемала акыр зэыртцэа архивк ахасабала рхы иадырхэарц рылшоит Екатерина Бебиацха лышэкэа.

Ацхэа иаарласны иауран икоу ари анафымтэ аус адзыулонатцы сгэы итаахуаз ахтысхэа стэацэа азырзырөны сырзапхэон, сгэы тнашьауаан. Сара ицьасшьоит, лара автор лхата ианылыуаз зака лхы-лгэы акынза иналгоз, шака гэыхь лызнартцысуаз, шака ачхара ду аалырцшыз. Ари акы акэым, фба ракэым. Ари шыкэсык акэым, фышыкэса ракэым, зака шыкэса!

Ихлыркэшеит 45 шыкэса раахыс еизылгахэаз ашыа зыхьшу атоурых ду. Цшышэкэык иртагзахеит хажэлэр ирхыргаз азалымдырра ду. Ацсны ахы инаркны атыхэанза қытацыцхэаза днеит, ускан аамтэ азыблара иахэлакэшэахаз рхақ налыгзеит, акгы рхаразамкэа иштэрхаз шыақэлыргэгеит, рыпсхэа лыртынчит, рыхьзкэа лыриашиит, иагыназалтэит. Ақэеиаракэа лзеигэсшьоит, агэабзиареи агэамчи анцэа илитааит. Уажэшьтарнахыс, Ацсны аихьзаракэа ирызкны ашэкэка лэыртэ еицш анцэа атагылазаашья литааит!



Леонид Аөзба, актиор ицстазаара изанаат иадихэаларц агэацхара изтэз, агэыблра изыркыз иан лэхэшьаца, Ацсны Жэлэр рартист Шьалуа Гыцба иоуп.

Леонид Аөзба Акэатэй артэаратэ институт афилологиятэ факультет дталеит. 2-тэй акурс афы атцара шитэоз арра дыргеит, даныхынхэы итцара иацитцеит. 2-тэй акурс аныхиркэша, иахэит Ш. Руставели ихьз зху Қарттэй атеартэ институт ашка ацсуа гэыц шдэыкэыртэоз. Иара апышэаратэ гэатаракэа қэеиара дырхысны уахь ицоз агэыц далахэеит.

Леонид Аөзба атеартэ инситут актиортэ факультет ицталаз, 1968 шыкэса рзы иалгаз ауштымтэцаа рыбжэара икан: Анзор Мыкэба, Сергей Габниа, Валери Ақооба, Виачеслав Аблотца, Полина Цыбыкырца, Нелли Лакэартца, Светлана Багэтелиа, Светлана Нацкэебиа, Сергей Нарыкэба, Едуард Сым-сым, Мелтон Шэлымба, Людмила Ванача. Зынза 13-шык ацсуа гэыц актиортэа.

Асценафы рацхэатэй зшыақэка кэзтэоз актиор қыцш Леонид Аөзба агэзет «Ацсны кацшь» акорреспондент иицэз интервьюк афы абас ихэоит: «Атеатр агэыблра скит сышмачза. Аказара еснаг сазэлымхан. Игэалашэоит, аспекткэы ианалгалак ашьтахь актиортэа зладэылтэуаз ашэ акны сгыланы сырзыпшлон. Урт даеа дунейк ахьтэ иаазшэа, даеа уааны, «ицэақэаны» исыпхэазон».

Леонид Аөзба актиорк иахасабала рацхэазаканы ахэацшыфэа рахь дцэы-

Аманда ЦКЫНЦХА

## АКАЗАРА ФНАКАЛА ИИЗОМ

*Ишэо-изо, цэара исцэуа,  
Ишэо-еицашэо еацэара,  
Еиха цэрыла уа ицэуа,  
Сафуп сара ауастара.*

**Леонид Аөзба**

ртцеит Н. Гоголь ипиеса «Ацхэысхэара» иалхны икэыргылаз идипломтэ усумтэ ала. Уи калейт мшапымза 30, 1968 ш. рзы. Ускан уи қэеиара инаигэоз Кэтагыцы ироль иабзоураны азэырөы деицгэартцеит, деицалыркааит. Зызбахэ хэоу аспекткэы иара ускан қэеиара икэыргылахеит ацсуа драматэ театр афэгы.

Агэзет «Ацсны кацшь» адакыақэа рфы уи амш абас иахэажэеит: «Акэатэй адраматэ театр азал фныртэааны итэаз ахэацшэа ныхэак ирзафызатцеит Ш. Руставели ихьз зху Қарттэй ахэынтқарратэ театртэ институт актиортэ факультет афы атцара этцо ацсуа гэыц Гоголь икомедиа «Ацхэысхэа» афы рыкэгылар. Жэафык афэр азэ дубар азэ духаштуа аказара згэы азыхатцэа – ари даара ихамтэ дууп амилаттэ казаразы. Иара убри иафызатцеит апрель фажифбагы. Уи ауа ахэацшэа идырбейт урт ркурстэ спектакль – фкэгыларак змоу В. Розов идрама «Ачара аены».

Аспекткэы «Ачара аены» акны Леонид Аөзба инаигэон Илия Григоринца Салов ироль. Уи ифырхатца дтэамада кэыбчаны, згэы разу, ацстазаарафы зхатэы гэаанагара змоу, абзиа иашьтоу азэы иакэны дааирцшит.

Аспекткэы ахэацшыфэа ианаддырба ашьтахь, азэырөы иалыркаауан, ацсуа актиортэ гэыц алахэылацэа зеггы абафхатэра шрымоу, рхы аус шадыруло иацырцо ахэафсахэақэа сахьаркырала раарцшрафы. Убри инаркны иалагоит С. Чанба ихьз зху ацсуа театр акны Леонид Аөзба дызлаз ацсуа гэыц рырфеиаратэ усура.

Атеатр, ускантэй аамтэзы ауаажэлартатэ еилазаара рыфнытца иамаз атакы харакын, иахьатэй иузадкылазом. Ускан, атеатр азэлымхара чыда

аман ахэацшэа рганахэала еицш, аицхэыра ркынтэгы. Убри акнытэ, актиортэ русура еснаг агэацшыфэара дуи атакхыкэра хараки рыцын.

Атеатр фнытца арфеиаратэ усура еилашуан, фыц иаиз афарацэагы рхы цыршэартэ еицш атагылазаашья рыман.

Леонид Аөзба иацитцеит атеатр атоурых афы ианхаз имацымкэа ахэафсахэа шыахэка. Аханатэ атеатр афы икэдыргылоз аспекткэы зеггы шамахамзар уи дрылахэын. Ахадаратэқэа инадыркны аепизодтэ ролькэа ркынза инаигэон. Актиор урт ахаан еилихуамызт ихадоуи ихадами хэа, рынагарафы итакхыкэра еснаг ихаракын.

Леонид Аөзба ахэацшэа изныкымкэа иргэыргыахэан ацсуа театр асценафы уи иацитцахэоу ахэафсахэа шыахэка рыла. Урт иаарылукартэ икоуп ахэацшэа бзиа еицырбоз афырхатца Кьахь Хацэарат ихэафсахэа. Зыуаажэлэр ирейгу рказшыақэа злаз, жэлэр ринтерескэа зыхьчоз, рхақэитра иазыкэпоз афырхатца ихэафсахэа ацитцеит. Уи аспекткэы иахэацшыз акритикэа, атеатртэафэа, ахэацшыфэа Леонид Аөзба ароль уамашэа икэфеиит хэа изырхэахэан изныкымкэа.

Уи аспекткэы апремьера анафс ихэаз, икыцхыыз, уимоу иахэа уи згэалашэо шыкоугы, ажэак ахысымхэаар иашахом. «Ахра ашэа» (1970–1971 шш.) афы Кьахьба Хацэарат ироль, ускан С. Чанба ихьз зху ацсуа милаттэ драматэ театр режиссиор хадас иказ Н. Ешцха (1961–1963, 1968–1974) Леонид Аөзба ианидылгала инаркны, актиор далагеит есыгэнытэй, аацсара камтакэа, ахэафсахэа апцаразы, ихартэаны аарцшразы ихы аус адулара.

Кьахь Хацэарат ироль хада Н. Ешба илтеит – Шэарах Пачалиа. Дублиорс



Б. У. ШЫНҚЕБА. АХРАШӘА.  
ХАЦЪАРАТ (ЛЕОНИД АҚЗБА)

дидлыргылеит Леонид Ақзба. Шәарах Пачалиа ифырхатца иаццаразы дыз-хысуаз зеггы шытикаауан, ифитцауан, ититауан, иезыкаитцон Леонид Ақзбагы.

Нелли Ражден-ицха есқынгы ғығгәала актиорца иралхәон асценафы илбарц илтахыз, уи азы ика-татәу, ароль ииашаны ишазнеитуа. Актиорца асценафы рыхмарра айг-тәразы абжгарақаа шрылтозгы, ла-ра арепетицақаа раан есқынгы иралхәон: «Сара абас избар стахуп, аха шәара шәхы шәкәитуп. Шәара ишца-шәбартоу, ишцашәныруеи?» – хәа.

Леонид Ақзба дааигәаны дызды-руаз зеггы иалыркаауеит чыда кәз-шыас имаз – зеггы гәынхәтдыстала ицәа ианыруан. Убри акнытә, иара ихәалон: «Абас еиҫа еиҫхар калоит, ашәкәафы ишарбоу аткыс» – хәа.

Апиеса «Ахра ашәа» рацхятәи ө-спектакль ркны Хацъарат ироль наигзеит Шәарах Пачалиа. Анаөс, Н. Еш-ба: «Иахы уара ухәмаруеит», – хәа иахәаны, Леонид Ақзба далалгалеит.

Қыах Хацъарат хаҫала дыздыруаз, идхәалаз ак зыөхыз, ирхәоз еиуеи-цшымызт, аха еиҫарак зеггы иалы-ркаауаз игәымшәареи, икәышреи ракәын. Урт, гәыцәс ирыман зеггы.

Иазгәатәтәуп, аспектәкль иеана-зыкаиттоз, ашәкәы мацара акәымкәа, иара Қыах Хацъарат ихаҫа дыз-дыруаз, лабәаба дызбахыз, зыцсы

таны иказ иқыҫауаа дшыртааз. Урт дрыҫәәжәаны, зроль наигзоз, ацсуа жәлар зеггы бзиа еицырбоз афырхатца инагзаны деиликаартә еицш дашьтан. Игылашыа, итәашыа, ицшышыа, ицәа-жәашыа ухәа абри зеггы тҫааны, иациттоз ахаҫахыа иказшыа еиҫа ихартәаны асценафы ахәацшыи изнаигартә еицш. Уи зеггы асценафы ацсы ахатцара иеазишәеит, иагылшеит Леонид Ақзба.

Абас тақцхықәра дула дшазнеиз-гыы, идыргалаз ароль шыаҫанкыла дшазыхызгы, рацхызакәны Қыах Хацъарат ироль иманы асцена да-нықәла ауа, Леонид Ақзба зака гәы хыҫыҫрала ихигаз уи амш, иареи, зынза изааигәаз ауааи, ицеиөызшаз ироуп издыруа.

Иаатит ацарда. Асцена дықәлеит Қыахыа Хацъарат. Леонид Ақзба ре-пликакгы шимхәацызгы, ахәацшыө-цәа рахь данцәырт, анапеинкыара иалагеит. Актиор тынч, минутки бжа-ки иназынацшуа ахәацшәа рнапы ахынзеиньркыоз дырзыпшын, нас дымшыақәкәа, итекст ахәара дна-лагеит. Уи ауа Леонид Ақзба атеатр асценафы иааирцшыз алшара аарцш-разы иаҫахуп имацымкәа апрофесси-нализм харақы.

Жәамш еишыҫаргыланы ицон ас-пектакль «Ахра ашәа». Леонид Ақзба асцена дықәлацыхыз, ироль анаг-зашыа еиҫа-еиҫа еиҫхон. Қыах Ха-цъарати актиори қәрала еиқәшәон, теитыпшлагы еизааигәан. Леонид Ақзба ишара калаза, диашахәтәараза акәын дшыказ.

Анаөс, актиорца ақыҫақаа иры-лаланы «Ахра ашәа» ауаа иддырбеит. Ари ацсуа театр ағы итрадиция бзиа-ны икан. Ауаа гәахәара дула ирыдыр-кылон асценафы ирбоз, ираҫауаз зеггы.

Иазгәатәтәуп, афильм «Хтырца шкәакәа» акны Қыах Хацъарат иөыз-цәа руазәк ироль шынаигзоз Леонид Ақзба.

У. Шекспир итрагедия «Иули Це-зар» (1988–1989 шш.) акны Леонид Ақзба Брут ироль наигзон. Уи актиор иреиҫу иролькәа рахь иахыцхыа-залоуп.

Амала, ари ароль анагзараан еиҫа уадаөрас Леонид Ақзба изцәыртцыз, Брут кәзшыала дыцъбаран, дмацъа-нын, арыцхашыара закәу издыруа-мызт, актиор ихаҫа ацстазаарафы дкәымшәышәын. Иаххәап, аспектәкль

акны икан асцена, Цезарь дзыцсахыз зеггы уадак акны ианеизаанха, Цезар даахәны ицсахыөцәа данрылацш, урт рыбжыара дибейт, зеггы раткыс изааигәаз, бзиа иибоз иөыза Брут. Це-зари Брути (Леонид Ақзба) рылацш-қәа анааикшәа, Цезар ихәоит: «Брут уаргы...» хәа. Иажәа хәаны данихәацш амомент азы Брут убыскак дыцхаш-шеит, илақәа аарлақәа иубартаны, ғыцха ирцшит. Зеггы хәан ажәада. Ас-цена кәзарала инагзан!

Амассатә сценаҫгы ауаа рыжәпа-ра урылыркаартә еицш агылашыа, ац-шышыа, ахымөацгышыа, ахәацшыи из-нагашыа уақәшәозароуп. Уртқәа зеггы Леонид Ақзба иалкааны дрышәтан, иагыкәҫеион.

Леонид Ақзба атеатр асценафы адагы, имацымкәа асахыаркыратә фильмкәа ркны аролькәа наигзахыан. Урт иреиуоуп: «Хтырца шкәакәа», «Ам-заҫа ангыло ауа», «Ицшыоу асаркыал абжы», «Чегемтәи адетектив», ухәа, акыр асахыаркыратә фильмкәа.

Анаөстәи аспектәкль, азәырыөи акритикцәа иазгәартон ускантәи аам-тазы. «Ашыа цхәызба» (1971–1972) акны бзиа иибоз ацхәызба Асиат (В. Маан) лышка имаз ацәаныррақәа анааиртуаз, Леонид Ақзба икәнареи, икәымшәышәреи иныцшуан. Аспек-такль анаөсан, «дкәымшәышәцәан» хәа изырхәоит аххәаа кәзтоз акри-тикцәа, алитератураҫаөцәа, атеатр-тцаөцәа. Ускантәи аамтазы агазет аредакциақәа икнытә спектакль-цыхыз ахымцәдатаны иаҫаа-уан, асценафы ирбаз-ирахаз рыцхашыарада аххәаа картон. Афырхатца Иусуп изы асценафы «ицәаныррақәа раарцшрағы амцхә дкәымшәышә-цәахазаргы», ахәацшәа рыбжыара изгәамцхаз шыкалаз еицш, изгәа-цхазгы кәлеит. Иара ус дибон, иши-ныруаз еицш ароль наигзеит. Теиты-цшла, Леонид Ақзба афырхатца Иусуп динаалон, аха кәзшыала урт злеикәы-мшәоз рацәан. Ус икан иара актиор иуаөышыа.

Убас, еиҫа ицъбараз аперсонаж-цәа рынагзараан уи иказшыа ани-цырхагаз ыкан, аха Леонид Ақзба иг-хақәа ириашон, ихы аус адиулон. Роль-цыхыз ацәабаа адибалон.

Актиор ицстазаара есминут ры-лацш ахуп ахәацшәа. Ахәацшәы иаша асценафы имөацысуа акгы бжәан-жыуам, иаөсуам.

Зны, еиҫәәжәарак акны, Леонид Ақзба ихәахейт: «Даара ишәартоуп ацстазаареи асценеи рыкны ибжатоу аиаша» – хәа.

Хаҫахыа ғыцк аус адулара дана-лагалак, рацхыа ашыаҫа кәзто ахәы-чы иеицш, зеггы титауан. Убри ина-варгыланы, асценафы иациттоз ахаҫа-хыа иаццарзуамызт иара ихаҫа ихаҫе-реи, иказшыеи.

Асценафы дцәыртцаанза, ароль иеахынзакыиттоз Леонид Ақзба уилакысыр, амцхә уилацәәжәар, ма инаигзараны иказ ароль иадхәаланы азтаарақәа иуҫар иҫахыамызт. Уи – знык асцена дықәланы дыхәмараанза, нас уидтәалар кәлан.

Аказара зыцстазаара иадхәалоу ауаа рыбжыара икоуп имацымкәа ажәа иазказоу, уи аматц зуа, иөуа, акыцх ағы изныкымкәа ицәыртцхыоу актиорца. Цсабарала ирылоу абаө-хатәра, еиуеицшым ахырхатқаа рғы ицыршәоит. Уи аганахыалагы Лео-нид Ақзба алагала шыкаитцахыз иара ицстазаара далцаанза азәгы ирыз-дырзоумызт. Нас ауп итынхәцәа, ироль-кәа этаз апапка ағы машәыршәа иш-рымцыхыашәаз иажәабж кәаҫқәа. Абра иаазгоит, уажәада акыцхы зым-бац урт руак:

#### Шыахан ибыцақәа

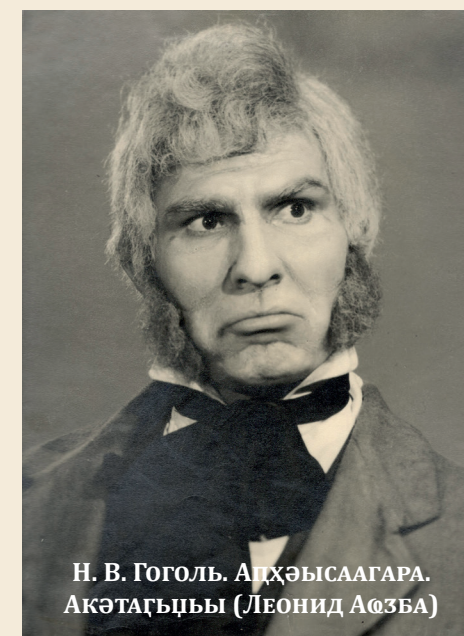
Шыахан, ртыхәан агәәара ак-нытәи еидарак абыца ҫаны днатц-леит, аөныка ихәнигарц. Амөа дан-өықәла, ибыцақәа еилыөуа иала-геит. Шыахан, акы-өба абыцацәкәа ирылаөрыз дырөеггы рөызцәа ина-рылатцо мацара, акырза дааскәеит, аха уаҫа реидмыртынчзо ианалага: «Уара, шәангыл, шыгышәыртынч, аөнгы уамак бжәам, шыҫа хааит, мамзар иахыа иакәым шәырка-цтоит...» – ихәан, днарзыткәеит урт. Аха абыцақәа ауаөытәыөса ибызшәа еилыркаауа иказма, даәа быцак иеи-дара инылшыкыраа иацхыа инкахаит. Уи рылацдоит хәа дшәаҫы, даәа быцак нарылтәрааит. Шыахан иичхыаыз иц-сеибакра зеггы аацжәан, агәарахәа абыцақәа зеггы нкаижын, «Абзиара закәу шәнымаалозар, са ишәсырбап!» – ихәан, ацшышә иаөызаз иеиҫышә мөанто иәааихан, ибыцақәа рызеггы еиөытәтәа-еиытәтәа, еиларкәакәа инышыҫтеит. «Аа, абри шышәмыр-кацар жәуамызт! Убри акәын шәегы-зыршоз!» – ихәан, хацдарак кәзтаз азә

иеицш, иеиҫышә икәакәа инықәтца, ишыҫахыа дынтәлеит дырөеггы бы-цаҫара хәа.

Икоуп ауаа акритика бзиа изым-бо, издызымкыло, аха икоуп уи иаз-хыцуа, иазызырөуа. Убас, аспектәкль ашыҫахы, аилацәәжәаратә хәыл-цазқәа мөацысуан, еиҫарак дара ак-тиорца рҫаацәа рыөнатақәа рғы. Ианейдтәалалак, иргәацхаз иргәам-цхаз зеггы иаартны иалацәәжәон. Леонид Ақзба дахынхоз аөнағы иааигәаны инхон актиорца Алексеи Ермолов, Нури Қышышәмариа, Мажара Зыхәба. Урт рнаөс, иара иман еиҫа доухала изааигәаз, иқәлаз иөызцәа Анзор Мықәба, Теимураз Чамагәуа, Қысоу Хаҫба. Кәзшыала зеггы еицш-замызт, аха актиортә кәзара, уи азанаат ахы ирымаз абзиабара еиднакылеит.

Абас еицш иказ ахәылцазқәа раан, ицәыртцун Леонид Ақзба изааи-гәаз иөызцәа рыда ирзымдыруаз ицстазаара аганқәа руак – илафхәа-шыа чыда, мамзаргы «аиумор тынч» хәагы азырхәон. Аха иазгәастарц стахуп, иара зеггы рәацхы алаф-шимхәоз. Еиҫарак еиқәлацәоу анеид-тәалаз акәын, иаххәап, аиҫабыратә абицара актиорца рәацхы уи аөыз а ихы иаҫәишәоумызт.

Убас, Леонид Ақзба дызлахыыз аспектәклькәа ркны кәзарала иац-таз ахаҫахыақәа, инаигзас аролькәа иреиуоуп: «Ахра ашәа» – Хацъарат 1970–1971 шш.); «Ашыа цхәызба» (1971–1972 шш.); «Нас ишышәҫа-ху» – Раҫта (1977–1978 шш.); «Аоп-тимисттә трагедия» – Риабои (1977–1978 шш.); «Ашәкәа зеггы анаарту» – Дамеи (1978–1979 шш.); «Абирак шкәакәақәа» – аусеилыргәө Хеләзе (1979–1980); «Азыхы абжы» – Еснаҫ (1979–1980 шш.); «Еимгеимцарак ахра ҫыҫарҫаҫа» – аполковник (1980–1981 шш.); «Амра хара ашәахәақәа» – ҫарашы (1980–1981 шш.); «Алоу дгәаа-уеит» – Нарсоу (1980–1981 шш.); «Ах-кәажә бырг лаакыдгылара» – Тоби (1981–1982 шш.); «Аиҫаҫара» – ага-зет «Большевик Запорожиа» акәша аиҫабы. (1981–1982 шш.); «Брисбен-тәи аемигрант» – Асниор Луицыи Рокко (1982–1983 шш.); «Зыхыө зрыцхароу» – Платон Михаил-ица (1982–1983 шш.); «Амза амҫарсра» – Омар Маан (1982–1983 шш.); «Ицшыоу еиҫацшыоу» – 1-тәи алатәө (1982–



Н. В. ГОГОЛЬ. АҚХЫСААГАРА.  
АКӘТАҫЫ (ЛЕОНИД АҚЗБА)

1983 шш.); «Ахәынҫар Лир» – Альбан-тәи агерцог (1983–1984 шш.); «ҫам-өак азы» – Бызрдын (1984–1985 шш.); «Амра ацха» – Сасыкәа ирашы (1984–1985 шш.); «Ағыкәа» – Строгонов (1984–1985 шш.); «Ацынтәарах» – Ах-мет (1985–1986 шш.); «Чинартәи ама-нифест» – Арчил Гавашели (1985–1986 шш.); «Ан Куражи уи лышарей» – Антендант (1985–1986 шш.); «Иули Цезар» – Брут (1988–1989 шш.).

1975 ш., хәажәкыра 7 рзы, Лео-нид Ақзба ианаршыейт «Ацштәы змоу аекрантбаатә асахыаркыратә фильм «Хтырца шкәакәа» аццарағы активла шәахәалашәырхәыз азы» хәа Ацсны-тәи АССР Ирихәзоу Асовет Апрези-диум Ахәынҫарратә Дырга.

Ацсны аказара арәиарағы шы-қәсы рацәала иибахыз ацәабаа ахә шыаны 1981 ш., рзы Леонид Ақзба ианашыан Ацснытәи АССР Зеацсаз-тәыз артист хәа ахыз. Иара убасгы, иман Қырттәылатәи ССР зеацсазтәыз артист хәа аҫаҫыртә хызгы. Аком-мунисттә партия далахылан. Аре-визиатә комиссиеи, апартия алахы-ларей, атеатр акны аусуреи еилаиг-зон, аха зегы аоуп, Леонид Ақзба изы есқынгы ихаданы иаанхон атеатр акны иусура. 1990 шықәсазы Ацсны Ирейгы актиор хәа далхын.

Леонид Ақзба актиортә кәзара азанаат шыаҫанкыла ишыҫызкааз ар-тистцәа дреиуоуп. Иара иажәеинраа-лақәа руак ағы имоуп ацәахәа, сгәа-нала ицстазааратә мөа зеггы зны-цшуа – «Аказара енакала иизом».

Асида МАЛИАЦХА

## АЦСУА ТЕАТР 95-ТЭИ АИУБИЛЕИТЭ СЕЗОН ИАЦЦАУА



Угэы иттымйэо анилаг – Нхыт Уацстэылатэи ахаащыоцэа Ацсуа театр ирыднагалейт ақэыргыламтқаа «Бернарда Альба лыоны» Г. Лорка, «Асду» А. Гэогуа, «Ахэынтқар кьантаз» Е. Шварц.

А культура – хэаа змазам, ауааы ионытқатэи идунеи зырбеиауа, изыртбаауа, убла хызкуа, угэы зырцо зейцшыкам мыругоуп. Хатала, атеатртэ культура, еиуеицшым ажэлэрқэа реицшымзаарей еицырзеицшуи аказшыа чыдарақэа ухэа икказа аарцшра зылшо акэны икоуп. Нас ихэатэума, ацсуа жэлэр рхафэра, рдоухатэ цсабара, рбызшэа беиа рзыргара зылшо ирацхыагылан ишааиуа Ацсуа театр. Ари зегь ханалацаажэо, инатшыны иазгэататэуп агастрольқэа ирыцтаркуа шырацоу, ажэлэрқэа ркультуратэ еимадарақэа рыргэғэара ишацхраауа.

С. Чанба ихыз зху Ацсуа хэынтқарратэ драматэ театри В. Тхацсаев ихыз зху Нхыт Уацстэылатэи ахэынтқарратэ академиятэ театри рыбжьара агастрольқэа рымаацгаразы айқэышахатра рыбжьартцеит 2025-тэи аш. азы. Агастрольқэа рымаацгара алыршахеит Ацсни Нхыт Уацстэылеи акультура аминистррақэа рыцхыраара иабзоураны.

Ацсуа театр Владикавказтэи агастрольқэа жэабран 10 рзы ирылагейт. Иазгэаумтар залшом, Нхыт Уацстэылатэи атеатр асахаркыратэ напхгааы Нхыт Уацстэылеи

Кабарда-Балкарией зеацсазтэыз артист Гиви Валиев хатала дшырдылаз Ацснытэи иааз асасцэа.

«Бзиала шэаабейт, хашьцэа!» – хэа, адырцба акынтэи ршыапы анааихырга дырцылейт. Уимоу, адырцаены, аруппа атеатр ахь рнеира ныхэа дуззак иаоызахеит.

Ахэынтқарратэ бирак зхашырышыруаз ацсуа делегация, атоурых беиа змоу, зыхыз хара инаоохью Нхыт Уацстэылатэи атеатр ашцафэ, ауацсаа рдаскэеи ркьабзкэеи инарыкэырышэаны ирцылейт. Псыуала ирзыкэа-шеит, иагышэахэейт. Ирыкэныхэейт. Ражэа иалатцаны изныкымкэа иазгэартон хажэлэрқэа ирыбжьоу аиашыара арғэғэарафэ Ацсуа театр аара кыр шацанакуа.

В. Тхацсаев ихыз зху Нхыт Уацстэылатэи ахэынтқарратэ академиятэ театр зхыцша хараку театрп. 1935 шыкэсазы иаццаз атеатр, хазтагылоу аамтазеицш, еиуеицшым ашыкэсқэа рзы уи амац азызуаз арфеиоцэа рказара аоазара ахэ ашыара удаоуп.

Агастрольтэ программа аартын Г. Лорка ипиесала икэыргылоу спектакль «Бернарда Альба лыоны» ала. Ацсны зеацсазтэыз артист, аржиссиор Мадина Аргэынцха агастрольтэ программа ахэаақэа ирлагзаны Нхыт Уацстэылака лцара рацхызатэиуп. «Ари спектакль Ацсны антытц изныкымкэа икэхаргылахейт, аха ианакэзаалакгы, асцена фыц агэыхытхытра узцэырнагоит» – хэа азгэалтэит Аргэынцха.

Фышэоык ртыц змоу Ирон театр кэапеишэа итэын. Аспектакль цонатцы кытбжык мгейт. Аицхыратэ абицара реицш, афаргы рацэан – рыцсы заны Ацсуа театр актиорцэа рыхэмарра иахэацшуан. Циала Инацшыцха, Ира Коғониацха, Тома Аөзцха, Кама Инацшыцха, Есма Кэытцниацха, Ашына Хэагцха, Гэында Ажыицха, Елизавета Чкотуацха, Хыбла Мыкэцха, Кристина Цымыцха – ахэацшыоцэа ршыапы икэгыланы 5-минутк рнапы рзеиныр-кьон, азал ионыоуан «Браво!».

Ари спектакль иахэацшыз Шкетан ихыз зху Марию Еилтэи амилацтэ драматэ театр аржиссиор хада Роман Алексеев абас ахицэааит: «Сгэатанца инейт. Иубартоуп ицаулоу аржиссиор дшазнеиз Лорка иааирцшуа абзиабаргы, атрагедиагы. Актрисацэа рыхэмаршыагы оумашэа ибзиан. Аржиссиор лазнеишыа атэы

ухэозар – сазыразуп. Ацсуа театр ақэфиара дукэа азеи-гыасшыоит».

Аслан Галазов (аржиссиор, асценарист) «Ари спектакль Акэа саныказ избыхан – артистцэа ррольқэа рынагзашыа, амузыка, адекорациақэа, алашара, иаидкы-ланы аржиссиор лазнеишыа – сара исгэацхеит ари ақэыргыламта. Чыдала дазгэастарц стахуп Ира Коғониацха – уи лбаоухатэра сара сыхнахит, аиашаз...».

«Ахэынтқар кьантаз» – Ацсуа театр 95-тэи аиубилейтэ аамтхэаа аазыргызы, Е. Шварц ипиесала икэыргылоу спектакль режиссиорс дамоуп Аахыт Уацстэылеи, Нхыт Уацстэылеи, Кабарда-Балкарией ареспубликақэа зеацсазтэыз акультура аусзуо Тамерлан Зудцов.

«Ари спектакль аус адуларазы саалыцхейт Ацсуа театр адиректор хада Хыбла Мыкэба, итабуп хэа ласхэоит уи азы. Даара агэацдыхэара ду сыман ихацсыр-кит сус, избанзар издыруан – абаоухатэра ду злоу Ацсуа театр актиорцэа аус рыцура хымцада алтцшэа бзиа иазхэоуп. Нхыт Уацстэыла ари спектакль рымбазацт. Иш-рыдыркыло сыздыруам» – хэа ихэейт Тамерлан Зудцов, аспектль арбара минуткэак шагыз.

Цшы-абицарак еидызыкылаз ари ақэыргыламта цонатцы, изныкымкэа анапеинкьабжкэа оныоуан азал, аччабж еихсыгыуамызт – уи иаанаго еилкаауп!

«Гэахэароуп ари спектакль шыахэ ыкэзыргылаз хрежиссиор Т. Зудцов ахыиакэу. Актиорцэа рыхэмаршыа, аржиссиор изнеишыа, асценография, амузыка – зегь даара исгэацхеит» – ихэейт спектакль иахэацшыз актиор, аржиссиор, адраматург, Нхыт Уацстэыла зеацсазтэыз артист Асхат Аиларов.

Нхыт Уацстэыла зеацсазтэыз артист Сослан Бибилов Ацсуа театр актиорцэа рказара ахэ харакны ишыейт: «Краамта снапы еиныскьон. Хэашыа амам ишысгэацхаз...».

Агастрольқэа хыркэшан Ацсны жэлэр рышэкэыо Алыкэса Гогэуа ироман-рапсодиа ала икэыргылоу спектакль «Асду» арбарала. Ацсуа классик имонументалтэу ирфеиамта акыр ацыамыгэацэгыа зхызгахыоу хажэлэр знысыз амаа аанарцшуейт.

Нхыт Уацстэылатэи атеатр ионыоуан Гогэуа Ду ибызшэа цкыа.

Аспектакль иахэацшыз иазгэартон актиорцэа итабыргыз, зыгэра угоз ахафэсахыақэа раццара шрылшаз.

«Сызхэацшыз спектакль ахэыцрақэа рацэаны исыцэырнагейт. Ацсуа жэлэр ртоурых хар сымамкэа изды-

руаз цысышон, аха мап... Сгэы итоуп «Асду» ацхыара. Сзыргэатэиз қэыргыламтоуп, аиашазы» – хэа ихэейт ахаащыоцэа руазэк.

Ацсуа театр агастрольқэа аманы Нхыт Уацстэылака имцазацыт 2019 шыкэса раахыс. Ускан уа имоацысуаз афестиваль «Хэаа змам асцена» иилахэын.

Ажурналистцэа рызцаарақэа ртак катцо Ирон театр асахаркыратэ напхгааы Гиви Валиев абас ихэейт: «Аиоы-зара ацха хара хакэзам ихызтцаз. Аицхыратэ абицара роуп изыбзоуруо. Хара уалны ихадуп урт атрадициақэа рыццара. Ацсуа театр – даара игэғэоу, зхатэ цэаоа змоу театруп».

Амасса-информациятэ хархэагақэа злахэыз аицыла-рафэы, Ацсуа театр адиректор хада Хыбла Мыкэба иазгэалтэит аколлектив зегы рзы ишгэахэара дуу 2026-тэи ашыкэсазтэи агастрольқэа Владикавказ ақалакы ахацыр-кра.

«Итабуп хэа расхэоит атеатр анапхгара, арт амшкэа зегь хаспектакльқэа збарц иацтауаз, хааигэа иказ зегы!» – лхэейт лара. Инацылтцеит, цэыббрамзазы Нхыт Уацстэылатэи атеатр Ацсныка аяараны ишыкоу – уигы акультуратэ хтыс ду акэны хазнеиуейт.

Агастрольқэа ирылагзаны иомапысит кыр тцазкуа даеа хтыскгы – Хыбла Мыкэцхаи Нхыт Уацстэылеи Аахыт Уацстэылеи Жэлэр рартист, Аахыт Уацстэыла атеатр аусзуоцэа реидгыла ахантэаоы Казбек Губиеви реикэшэара. Ирылацаажэейт цыакатэи аусеицура иадхэалоу азцаарақэа.

Официалла агастрольқэа анхыркэшаха, Ацсуа театр аруппазы акультуратэ программа еицэаан – урт ацааит еицырдыруа аржиссиор каза Евгени Вахтангов дахыз, дахыааз аоны-амузеи, Нхыт Уацстэылатэи амилац му-зеи.

«Агастрольқэа актиор иеизхара иазкуп. Асценей ахэа-цшы илзалшо ала ицсахлатэуп – уи ахауа цкыа иаоызоуп. Крацанакуейт ганрацэала агэаанагарақэа реилкаара», – хэа азгэалтэит Ацсуа театр аруппа анапхгааы, актриса Есма Кэытцниацха. – «Нхыт Уацстэылака хцара даара сазыцшын, аиашазы. Владикавказтэи ахаащыоцэа атеатр лассы-лассы иацаауейт, зхатэ гыама змоу ракэны исыцхэаоит. Ацсуаа рдоуха, рказшыа, ртоурых ухэа, атеатрты бызшэахы аиагара, зейцшыкам малуп. Насгы хашьцэеи харей хкультуратэ еимадара арғэғэарафэы уи иалшо аус ахэ ашыара удаоуп».



№1, 2026

# АПЦСНЫ АКАЗАРА

АПЦСНЫ АКАЗАРА ИСКУССТВО АБХАЗИИ ART OF ABKHAZIA  
ABKHAZIA SANATI KUNST DER ABCHAZIEN فن أبخازيا



## АПЦСНЫ АКУЛЬТУРА АМИНИСТРРА АТЫЖЬЫМҢА Итыцует 1979 шыкәса раахыс

### ИАНҚӘУУ

|  |    |
|--|----|
| <b>Инна ХАЦЬЫМЦХА</b><br>Аацынрей аҕари рныхәа ацсыуала .....                            | 1  |
| <b>Алхас ЧХАМАЛИА</b><br>Станислав Лакоба .....  | 3  |
| <b>Цьума АХӘБА</b><br>Аамта иаламзуа абжьы хаа .....                                     | 4  |
| <b>Гунда САҚАНИАЦХА</b><br>Ажәеинраалақәа .....  | 5  |
| <b>Саида ХАЦЬЫМЦХА</b><br>Амра игылаз ташәазом .....                                     | 6  |
| <b>Владимир ЗАНТАРИА</b><br>Проторивший глубокою просеку к свободе и независимости ..... | 8  |
| <b>Елена ЛАБАХӘУА</b><br>«Нартаа рыҕны» .....  | 12 |
| <b>Алиса ГӘАЖӘПЦХА</b><br>Аибаркыра .....  | 14 |
| <b>Гунда АЗЫНЦХА</b><br>Сгәатцантә иаауа ажәа .....                                      | 17 |
| <b>Аманда ЦКЬЫНЦХА</b><br>Аказара ҕнакала иизом .....                                    | 19 |
| <b>Асида МАЛИАЦХА</b><br>Ацсуа театр 95-тәи аиубилейтә сезон иацтауа .....               | 22 |

### Ацәа иану асахькәа, атыхымтақәа:

**Актәи адакьаҕы** – Анатоли Лагәлаа.  
**Аҕбатәи адакьаҕы** – Геннади Аламиа. Ажәлар жәларнай...  
**Ахпәтәи адакьаҕы** – Бәтал Цьопуа. «Кьелешьбеи»  
**Апшьбатәи адакьаҕы** – Азыргара

**Аредактор хада** Геннади АЛАМИА  
**Аредактор хада ихатыцуа** Гунда АЗЫНЦХА  
**Асахьаркыратә редактор** Гарри ДОЧИА  
**Акорректор** Нонна ТХӘАЗПЦХА  
**Амазаныкәга** – акьыцхьаы Арифа АҚӘСПЦХА  
**Компиутерла аикәыршәа** Анжела КЬЕТИАПЦХА  
**Аусеиҕкаа** Диана АГӘМААПЦХА

Шыкәсыкахь цшынтә итыцуа анаукатә-популиартә,  
аказаратцааратә журнал сахьарк.  
Ежеквартальный, научно-популярный, искусствоведческий, иллюстрированный журнал.  
Ақалақь Ақәа, Ажәанба имҕа, аҕны 9. Ател.: +7840 226 00 72.  
Город Сухум, улица Званба, дом 9. Тел.: +7840 226 00 72.  
Akazara.akazara@yandex.ru



\*\*\*

Згәыгра аамта иаламцәаз,  
Афырхацәа-Харанацшцәа,  
Иахьатәи амра рхалашо,  
Атоурых иалцхо Ахрақәа  
Рахь инагоу амәақәа  
Здырбаз уаҕы дкьалашам!

Г. Аламиа иажәеинраала "Кьелешь Ду" ацыңҕәаха

aquaфон



ТАРИФ

# Конструктор 2.0

Еиҳа ганы,  
еизга имарианы

\*150\*#☎

[aquaфон.com](http://aquaфон.com)

Всегда на волне